

Fiawo je agbalẽ gbãto

Adoniya ɔo eɔokui fia

¹ Esi Fia David tsi xɔ fe geɔe la, vuvɔ wɔne ale gbege be, ne wotsyɔ avɔ geɔe ne hã la, vuvɔ gawɔne kokoko.

² Esia ta efe dolawo gblɔ ne be, “Na míadi ɔetugbi si menya ntsu o la ne wòano fia la gbɔ ano edzi kpɔm. Ate nju amlɔ egbɔ ale be wòade dzo lãme na míafe afeto, fia la.”

³ Wodi nyɔnuvi dzetugbe aɔe le Israelnyigba blibo la dzi, wokpɔ Abisag, Sunamito la eye wokplɔe ve na fia la.

⁴ Nyɔnuvia dze tugbe ntuɔ. Elé be na fia la eye wòsubɔe gake fia la medɔ kpli o.

⁵ Le xeyixi ma me la, David fe viɔntsu, Adoniya, ame si dadae nye Hagit la ɔo be yeatsɔ ye ɔokui aɔo fiae ɔe ye fofɔ amegãɔeɔi la tefe. Ale wòdi tasiadamwo kple sɔdolawo kple ame blaato siwo ano du fum le fia la ngo la na eɔokui.

⁶ Azɔ fofɔa, David, mehe nya ɔe enu kpɔ alo he to ne kpɔ le efe agbe me o. Enye ɔekakpui dzedee aɔe eye eyae dzo ɔe Absalom yome.

⁷ Adoniya he Abafia Yoab kple nunɔla Abiata ɔe efe akpa dzi eye wodo nugbe ne be, yewoakpe ɔe enu wòazu fia.

⁸ Ke ame siwo gano Fia David yome eye womede Adoniya dzi o la dometo aɔewoe nye, Zadok kple Benaya, ame siwo nye nunɔlawo,

Nyagbloḍila Natan, Simei, Rei kple David fe avafiawo.

⁹ Adoniya yi En Rogel eye wòtsɔ alēwo, nyit-suwo kple gbõvi damiwo sa vɔe le Sohelet kpe la gbɔ. Ebia tso Fia David fe viɔutsu bubuawo katã kple fianume siwo katã nɔ Yuda la si be woava kpɔ ale si woado fia ye la teŋe.

¹⁰ Ke mekpe Nyagbloḍila Natan kple Benaya kple avafia siwo le David dzi kple nɔvia nɔtsu, Solomo ya o.

¹¹ Nyagbloḍila Natan yi Batseba, Solomo dada gbɔ eye wòbiae be, “Ènya be Hagit fe vi, Adoniya, zu fia azo eye miafe afeto David menya naneke tso enu oa?”

¹² Ne èdi be yeade ye nɔtsɔ fe agbe kple ye vi Solomo to la, ekema nàwo nu si magblo na wò la pɛpɛɛ.

¹³ Yi Fia David gbɔ enumake eye nàbiae be, ‘Nye afeto, menye wòde do nɔgbe nam be vinye Solomo aɖu fia de ye yome eye wòanɔ yefe fiazikpui dzi oa? Ekema nu ka ta Adoniya le fia dɔm?’

¹⁴ Ne èle nu fom kplii ko la, mava do kpe nya si gblɔm nèle la dzi.”

¹⁵ Ale Batseba yi fia la fe xɔ gã me. Fia la tsi nɔtsɔ azo eye Abisag nɔ esubɔm.

¹⁶ Batseba bɔbɔ hede ta agu de fia la nɔkume.

Fia la biae be, “Nu kae hiã wò?”

¹⁷ Edo enu ne be, “Nye afeto, wò nɔtsɔe ka atam na nye, wò dɔla, le Yehowa, wò Mawu la fe nɔkɔ me be, ‘Viwò Solomo aɖu fia de yonyeme eye wòanɔ nye fiazikpui dzi.’”

18 Ke Adoniya boŋ va zu fia fifia eye wò, nye afeto, fia la, mènya naneke tso enu gǒ hã o.

19 Etsò nyitsuwo, nyivi damiwo kple alẽwo sa vœ le efe fiadogbe eye wòkpe fia la fe viŋutsuwo katã, nunɔla Abiata kple Avafia Yoab, ke mekpe Solomo, wò dɔla, ya o.

20 Azò la, nye afeto kple fia, Israel blibo la fe ŋku le dziwò be woanya ame si anɔ nye afeto, fia la fe fiazikpui dzi aɖu fia ɖe eyome.

21 Ne menye nenema o la, ne wotsò nye afeto, fia la mlò anyi be wòadzudzò le fofowò gbò teti ko la, woawò fu nye kple vinye Solomo abe hlɔdolawoe míenye ene.”

22 Esi wògano nu fom kple fia la ko la, Nyagblɔɖila Natan va do.

23 Wogblò na fia la bena, “Nyagblɔɖila Natan le diwòm.” Ale wòdo ɖe fia la gbò eye wòde ta agu nɛ.

24 Natan gbò be, “Ɖe wò, nye afeto, fia ɖe gbefã be Adoniya aɖu fia ɖe tewòfe eye be wòano wò fiazikpui dzia?”

25 Egbe la, etsò nyitsuwo, nyivi damiwo kple alẽwo sa vœ eye wòkpe fia la fe viŋutsuwo katã. Ekpe Avafia Yoab kple nunɔla Abiata hã, wole nu ɖum eye wole nu nom kpilii fifi laa. Wole ɣli dom be, ‘Fia Adoniya nana agbe tegbee!’

26 Ke mekpe nye, wò dɔla Zadok, nunɔla la kple Benaya, Yehoiada fe vi kple wò dɔla Solomo ya o.

27 Ɖe esia nye nane si nye afeto, fia la wò, ke mena efe dɔlawo nya ame si anɔ nye afeto fe fiazikpui dzi aɖu fia ɖe etefe oa?”

David na Salomo zu fia

28 Fia la gblɔ be, “Miyɔ Batseba nam!” Ale Batseba gbugbɔ va xɔ la me eye wòtsi tsitre ɔe ɔe fia la nkume.

29 Tete fia la ka atam be, “Esi Yehowa, ame si ɔem tso dzɔgbevɔe ɔe sia ɔe me le agbe la,

30 meka atam bena viwò Solomoe aɖu fia ɔe yonyeme eye wòanɔ nye fiazikpui dzi abe ale si meka atam na wò le Yehowa, Israel fe Mawu la nkume kpɔ ene.”

31 Batseba gabɔbɔ, gade ta agu le Fia la nkume eye wòdo ɣli be, “Oo, nye afeto, meda akpe na wò. Nye afeto, fia la nanɔ agbe tegbee!”

32 Fia David ɔe gbe be, “Miyɔ Zadok, nunɔla la kple Natan, nyagblɔɖila la kple Benaya, Yehoiada fe vi, ɖa!” Esi wova la,

33 egblɔ na wo be, “Kplɔ wò afeto fe subɔlawo, nàtsɔ vinye Solomo ɔo nye nɔto nye tedzi dzi eye nàkplɔe yi Gihon.

34 Na Nunɔla Zadok kple Nyagblɔɖila Natan nasi ami na Solomo le afi ma abe Israel fia ene. Ekema miaku kpɛ eye miado ɣli be, ‘Fia Solomo nanɔ agbe tegbee!’

35 Ne miekplɔe gbɔ va ɔo afi sia la, mina wòanɔ anyi ɔe nye fiazikpui dzi abe fia yeye la ene elabena metiae be wòanye fia na Israel kple Yuda.”

36 Benaya, Yehoiada fe vi, gblɔ be, “Neva eme! Yehowa, wò Mawu la naɔo kpe edzi.

37 Yehowa nanɔ kple Solomo abe ale si wòanɔ kple wò ene eye Mawu nana Solomo fe fiaɖuɖu nadze edzi wu wò nɔto to gɔ hã!”

38 Ale Nunɔla Zadok, Nyagblɔɖila Natan, Benaya kple David ɲu dzɔlawo kplɔ Solomo yi Gihon eye Solomo do Fia David fe tedzisɔ.

39 Zadok tso lãdzo si me ami kɔkɔe le la tso Agbadɔ la me yi Gihon eye wɔkɔe ɖe tame na Solomo. Woku kpɛawo eye ameawo katã do ɣli be, “Fia Solomo nana agbe tegbee!”

40 Le esia megbe la, wo katã wotrɔ va Yerusalem eye wonɔ dzidzɔɣli dom le moa dzi.

41 Adoniya kple efe ame kpekpewo se dzidzɔɣli la esime wonɔ woƒe nuɖuɖu kple nunono la nu wum. Yoab bia be, “Nya kae le dzɔdzɔm? Nu ka ta ɣli le ɖiɖim bobobo ale le dua me?”

42 Yoab mekpɔ ɖe nu le nya siawo me hafi Yonatan, nunɔla Abiata fe vi, fu du va do ɖe wo dzi o. Adoniya gblɔ nɛ be, “Ge ɖe eme elabena ame nyuie nɛnye. Nya nyui aɖe anya nɔ asiwò kokoko.”

43 Yonatan ɖo eɲu na Adoniya be, “Ao! Míafe afeto, Fia David, tso Solomo ɖo fiae.

44 Fia la ɖoe ɖa kple nunɔla Zadok, Nyagblɔɖila Natan, Benaya, Yehoiada fe vi, Keretitowo kple Peletitowo eye wodae ɖe fia fe tedzisɔ dzi.

45 Nunɔla Zadok kple Nyagblɔɖila Natan si ami nɛ heɖoe fiae le Gihon. Wole aseye tso tso afi ma eye du blibo la hã gli kple asejetsotso. Eyae nye ɣli si sem miele.

46 Gawu la, Solomo nɔ anyi ɖe fiazikpui la dzi.

47 Hekpe ɖe esia ɲu la, fianumewo va yra míafe afeto, Fia David eye wogblɔ nɛ be, ‘Wò Mawu nana Solomo fe ɲkɔ nade dzi wu towò eye efe fiazikpui nali ke wu towò!’ Fia la de ta agu le efe aba dzi, subɔ Mawu

⁴⁸ eye wogblo be, ‘Woakafu Yehowa, Israel fe Mawu, ame si na be nye ŋkuwo kpɔ ame si anɔ nye fiazikpui dzi egbe.’”

⁴⁹ Vɔvɔ ɔɔ Adoniya fe ame kpekpewo katã eye wokaka gbẽe.

⁵⁰ Ke Adoniya fe vɔvɔ na Solomo na wòyi ɔɔlɛ vɔsamlekpui la fe dzowo ɔɔ asi.

⁵¹ Wogblo na Solomo be, “Adoniya le vɔvɔm na Fia Solomo eye wòle sitsofe dim le agbadɔ la me. Adoniya gblo be, ‘Mina Fia Solomo naka atam nam egbe be yematsɔ yi awu efe subɔla o.’”

⁵² Fia Solomo gblo be, “Ne elé edɔkui nyuie la, ame aɔɔke mawɔ nuvevi aɔɔkee o, ke ne melé edɔkui nyuie o la, aku.”

⁵³ Ale Fia Solomo na woyi ɔɔkplɔe tso vɔsamlekpui la gbɔ vɛ. Esi wòva ɔɔ la, ebɔbɔ, de ta agu le fia la ŋkume. Solomo gblo ne kpuiie ko be, “Yi wò afe me!”

2

David fe ɔɔɔowo na Salomo

¹ Esi Fia David fe kuɔi ɔɔ vɔ la, egblo na via, Solomo be:

² “Mele demagbɔnugbe yim eya ta lé dzi ɔɔ fo, nàwɔ kalẽ.

³ Wɔ nu siwo katã Yehowa, wò Mawu ɔɔ na wò. Wɔ efe se siwo katã wonɔlɔ ɔɔ Mose fe agbalẽ me la dzi ale be nu sia nu si nàwɔ le go ɔɔ sia ɔɔ me la nadze edzi na wò.

⁴ Ne èwɔ alea la, ekema Yehowa awɔ ŋugbe si wòdo nam la dzi. Ŋugbe siae nye be ne vinyewo kple wofe dzidzimeviwo azɔ nyuie, eye woawɔ

nutefe na ye, Mawu la, ekema wo dometo deka anye fia na Israel xe sia xi eye nye fiadufe nu mayi akpo o.

⁵ “Ènya be Yoab, Yeruya vi wu nye Israelbafia eve, Abner kple Amasa. Eble amewo be awa mee yewu wo le, le esime wònye ñutifafa fe xeyixiwo mee wòwu wo le.

⁶ Ame nyanue nènye eye ànya nu si nàwò; mègana wòaku le ñutifafa me o.

⁷ “Ke ve Barzilai, Gileadto la fe viwo nu elabena wove nunye esi mesi le vinye Absalom nu.

⁸ “Èdo ñku Simei, ame si nye Gera, Benyaminto tso Bahurim fe vi dzia? Efo fi dem vevie esime meyina Mahanaim. Ke esi wòva kpem le Yodan tosisì la nu la, medo ñugbe nɛ le Yehowa ñko me be nyemawui o.

⁹ Ke azo la, mègabui ame madjifoe o. Nunyalae nènye; ànya nu si nàwòe. Do efe ta fowo la de yo me to vu me.”

¹⁰ Ale David ku eye wodji de Yerusalem, David fe du la me.

¹¹ Eɖu fia de Israel dzi fe blaene, fe adre le Hebron, fe blaetõ-vo-etõ le Yerusalem.

¹² Solomo zu fia yeye de fofoa, David tefe eye nuwo tso afo nyuie le efe fiadufe la me.

Woli ke Salomo fe fiazikpui la

¹³ Gbe deka la, Adoniya, Hagit fe vi la va Fia Solomo dada, Batseba gbo. Batseba biae be, “Ñutifafae nètso vɛa?”

Adoniya do enu be, “È, ñutifafa mee meva le.

14 Le nyatefe me la, meva be maḍe kuku na wò, nàve nunye le mɔ toxɛ aḍe nu.”

Batseba biae be, “Nu kae?”

15 Adoniya ḍo eṇu be, “Tsā la, fiadufe la nye tonye eye Israel katā bu be nyee anye fia yeyea hafi. Ke nuwo va trɔ eye nu sia nu va yi nɔvinye boṇ fe asi me elabena nenemae Yehowa di be wòanɔ.

16 Azo la, medi be mabia wò nàna kpekpedeṇu toxɛ aḍem. Meḍe kuku, mègagbe kpekpedeṇu sia nanam o.”

Batseba biae be, “Nu kae?”

17 Eḍo eṇu be, “Jo nu na Fia Solomo nam elabena menya be awɔ nu sia nu si nàbiae. Jo nu nɛ nam be wòatsɔ Abisag, Sunami nyɔnu la nam maḍe.”

18 Batseba ḍo eṇu be, “Enyo, mabiae na wò.”

19 Ale Batseba yi be yeagblo nya la na Fia Solomo le Adoniya fe ṅko me. Esi wòḍo fia la gbɔ ko la, fia la tso le efe fiazikpui dzi, bɔbɔ eye wòde ta agu na dadaa. Eḍe gbe be woatsɔ fiazikpui aḍe ada ḍe ye tɔ gbɔ na ye dada, ale dadaa nɔ efe ḍusime.

20 Dadaa gblo nɛ be, “Meva be mabia nane wò; meka ḍe edzi be màgbe nu si mabia wò la wɔwɔ o.”

Fia la biae be, “Nu kae, danye? Ènya be, màbia nanekem magbe o.”

21 Dadaa gblo nɛ be, “Ḍe mɔ nɔviwò, Adoniya naḍe Abisag.”

22 Fia Solomo ḍo ṇu na dadaa be, “Nu ka ta nèle Abisag, Sunami nyɔnu la biam na Adoniya ḍo? Bia fiadufe la hã na eya kple nunɔla Abiata

kple Avafia Yoab si nye Zeruya fe vi la elabna fonyee.”

²³ Tete Fia Solomo tso Yehowa ka atam be, “Mawu nafiam agafiam de edzi, ne Adoniya metsɔ efe agbe xe fe de nu si wòbia la ta o!

²⁴ Ke azo la, zi ale si Yehowa le agbe, ame si tsom do fofonye, David fe fiazikpui dzi eye wòdo fiadufo anyi nam abe ale si wòdo nugbe ene la, woawu Adoniya egbea!”

²⁵ Ale Fia Solomo do Benaya da be wòayi adawu Adoniya eye wòyi dawui kple yi.

²⁶ Le esia megbe la, fia la gblo na nunola Abiata be, “Yi wò afe me le Anatot; ele be woawu wò hã gake nyemawu wò fifia o elabena wòe tso Afeto la fe nubabladaka la le fofonye fe fiadufo eye nèkpe fu sia fu kplii to efe xaxaxiwo katã me.”

²⁷ Ale Solomo nya Abiata be magawo do abe Yehowa fe nunola ene o. Ale wona Yehowa fe nya si wògblo di de Eli kple efe dzidzimeviwo nu le Silo la va eme.

²⁸ Yoab nye avafia na David fe avako eye mede Absalom dzi o, ke ede Adoniya ya dzi. Esi Yoab se Adoniya fe ku la, efu du yi dadi sitsofe le Agbado la me eye wòlé vɔsamlekpu la fe lãdzowo de asi.

²⁹ Esi Fia Solomo se nya sia la, edo Benaya da be wòayi adawui.

³⁰ Benaya yi agbado la me; ekpo Yoab eye wògblo ne be, “Fia Solomo be, ‘do go!’ ”

Yoab do enu be, “Ao, medi be maku de afi sia.”

Ale Benaya tro yi fia la gbo hegblɔ ne be, “Ale Yoab gblo eye ale wòdo enu nam enye esi.”

³¹ Fia la gblo be, “Wo efe didi dzi, wui le vosamlekpuì la gbo eye nàḍii. Esia aḍe amewo wuwu dzodzro fe fòḍiḍi ḍa le nye kple fofonye fe fome la dzi.

³² Ekema Yehowa ana ame eve siwo nyo wui hafi wòwu wo la fe nu vǒ nano eya ḡuto dzi elabena fofonye fe asi menɔ Avafia Abner, Israelvako la fe kplola gā la kple Avafia Amasa, Yudaavakowo fe kplola gā la fe ku me o.

³³ Ame siawo wuwu fe nu vǒ nano Yoab kple efe dzidzimeviwo dzi tegbetegbe eye Mawu nakpɔe be David kple efe dzidzimeviwo meḍi fò le ame siawo wuwu me o.”

³⁴ Ale Benaya trɔ yi agbado la me eye wòwu Yoab. Woḍi efe kukua ḍe efe afe xa le gbeḡbe.

³⁵ Fia Solomo ḍo Benaya avafia gāe ḍe Yoab tefe eye wòtsɔ Zadok ḍo nunɔla ḍe Abiata tefe.

³⁶ Fia la ḍo du ḍe Simeì eye wògblo ne be, “Tu xɔ na ḍokuiwò ḍe Yerusalem eye nàno afi ma; mèḡayi tefe bubu aḍeke o.

³⁷ Gbe si gbe nàtso Kidron bali la la, nànya nyuie be yeaku eye yefe vu anɔ ye ḡuto fe ta dzi.”

³⁸ Simeì gblo ne be, “Mesee; mawo nu sia nu si nye afeto fia la gblo.” Ale wòno Yerusalem ḡeyiḡi didi aḍe.

³⁹ Le fe etǔ megbe la, Simeì fe kluvi eve si yi Gat fia, Akis gbɔ. Esime Simeì se be wole afi ma la,

⁴⁰ edo tedzi yi Gat le Akis gbɔ be yeadi yefe kluviwo. Esi wòkpɔ efe kluviawo la, ekplo wo va Yerusalem.

⁴¹ Fia Solomo se be Simeí dzo le Yerusalem yi Gat eye wòtrɔ gbɔ.

⁴² Eyɔe hebiae be, “Ɖe nyemedɔ na wò be nàɔ Yerusalem alo nàku oa? Wò ɲutɔ mèdɔ eɲu gblɔ be, ‘Mesee; mawɔ nu sia nu si nènya gblɔ ko’ oa?”

⁴³ Ekema nu ka ta mèwɔ míafe dɔdɔ kple nye se la dzi o?”

⁴⁴ “Nya kae le asiwò le nu vɔdɔ siwo katã nèwɔ ɔe fofonye, Fia David, ɲu la ta? Yehowa nabia hlɔ wò

⁴⁵ gake wòakɔ efe yayra gã ɔe Solomo dzi ale be David fe fiazikpui la ali ke le Yehowa fe ɲkume tegbee.”

⁴⁶ Enumake Fia Solomo ɔe gbe eye Benaya kplɔ Simeí yi gota eye wòwui.

Ale Solomo fe fianyenye li ke ɔe Israel dukɔ la me.

3

Salomo bia nunya

¹ Solomo wɔ ɔeka kple Farao, Egipte fia eye wòde via nyɔnu aɔe. Ekplɔe va David fe du la me va se ɔe esime wòawu efe fiasã la kple Yehowa fe gbedoxɔ la tutu kple gliɔdɔ fo xlã Yerusalem nu.

² Le xe ma xi la, Israel saa vɔ le vɔsamlekpuiwo dzi le toawo dzi elabena wometu Yehowa fe gbedoxɔ haɔe o.

³ Fia Solomo lɔ Yehowa eye wòzɔ ɔe fofoa, Fia David fe dɔdɔwo katã nu negbe ale si wòyi vɔwo sasa kple dzudzɔdodo dzi le toawo dzi ko.

⁴ Vosamlekpui siwo nɔ toawo dzi la dometo xɔŋkotɔe nye esi nɔ Gibeon; Fia la yi afi ma eye wòsa numevɔ akpe ɖeka!

⁵ Yehowa ɖe eɖokui fiaɛ le zã ma me eye wògblɔ nɛ be, “Bia nu sia nu si dze ɲuwò la eye matsɔe ana wò!”

⁶ Solomo ɖo eɲu be, “Èwɔ dɔmenyo gã na wò dɔla, fofonye, David elabena eɖi anukware na wò. Ewɔ nu dzɔdzɔe eye efe dzi to mɔ ɖeka. Èyi edzi, ɖe amenuveve gã sia fiaɛ eye nɛna viɲutsue be wòanɔ efe fiaɲikpui dzi egbea.

⁷ “Azɔ la, Oo Yehowa, nye Mawu, èɖo wò dɔla fiaɛ ɖe fofonye, David tefe, ke nye la, ɖevi sue ko menye, nyemenya ale si mawɔ nye dɔdeasiwoe o.

⁸ Azɔ la, wò dɔla le afi, le wò ame tiatiawo dome, dukɔ si lolo eye ameawo sɔ gbɔ ale gbegbe be womate ɲu axlɛ wo o.

⁹ Na dzi nyanu wò dɔla ale be wòate ɲu aɖu wò dukɔ dzi eye wòade vovototo nyui kple vɔ dome elabena ame kae ate ɲu aɖu wò dukɔ gã sia dzi?”

¹⁰ Edzɔ dzi na Afeto la be Solomo bia nu sia

¹¹ eya ta Mawu gblɔ nɛ be, “Esi nèbia esia eye menye agbe didi loo alo kesinɔnuwo na ɖokuiwò o loo alo wò futowo fe ku o ke boɲ dzi nyanu be yeatsɔ atso afia nyui ta la,

¹² mawɔ nu si nèbia la na wò. Mana dzi nyanu kple dzi si sea nu gome la wò ale be tɔwò tɔgbi aɖeke manɔ anyi fifia loo alo akpɔ gbede o.

¹³ Gawu la, matsɔ nu si mèbia o la hã akpee na wò, kesinɔnuwo kple bubu siaa, ale be le wò

agbemenkekewo katã me la, fia aḍeke maso kpli wò o

¹⁴ eye ne èzo le nye mowo dzi, nèwo ḍe nye sewo kple ḍoḍowo dzi abe ale si fofowò, David wo ene la, mana agbe didi wò.”

¹⁵ Solomo nyo eye wòdze sii be drõe yeku. Etrɔ va Yerusalem eye wòva tsi tsitre ḍe Yehowa fe nubablada la ngo, sa numevɔ kple akpedavɔ eye wòḍo kplɔ gã aḍe na enumewo katã.

Salomo tso afia nyui

¹⁶ Gbe ḍeka la, ḍetugbi eve siwo nye gbolowo la tso nya aḍe va fia la gbɔ be wòatso eme na yewo.

¹⁷ Ḍeka gbɔ be, “Nye afetɔ, nye kple nyonu sia míele afe ḍeka me. Medzi vi esime wònɔ afi ma kplim.

¹⁸ Esi medzi vi nkeke etɔ megbe la, nyonu sia hã dzi vi. Mí ame evea koe nɔ afea me.

¹⁹ “Ke le zã me la, emlɔ anyi, mli ḍamlɔ via dzi eye ḍevia ku.

²⁰ Efo zã ma me dzaa va tso vinye le gbonye esi menɔ alɔ dom. Etsɔ via kukua de nye abowo dome eye wòtso tonye yi ḍamlɔ eḍokuí gbɔ.

²¹ Esi nu be yeake eye mebe mana no vidzĩa la, mekpɔ be eku! Melé nku ḍe enu nyuie eye medze sii be menye vinyee o.”

²² Nyonu evelia hã gbɔ be, “Eto tututue nye vidzĩ kuku la eye tonyee nye esi le agbe.”

Nyonu gbãto be, “Ao, vidzĩ kuku lae nye towò eye agbagbeae nye tonye.” Ale wohe nya sia le fia la nkume.

23 Fia la gblɔ be, “Ame si gblɔ be, ‘Vinyee nye agbagbea, eye viwòde nye kukua,’ eye ame keme be, ‘Ao! Viwòde nye kukua eye vinyee nye agbagbea.’”

24 Azɔ fia la gblɔ be, “Enyo, mitsɔ yi ve nam” Ale wotsɔ yi ve na fia la.

25 Fia la na gbe hegblo be, “Mima ɖevi gbagbe la ɖe akpa eve me eye miatsɔ afã eveawo na nyɔnu eve siawo ɖekaɖekae!”

26 Nyɔnu si tɔe nye ɖevi gbagbe la eye wòlɔ via nɔnɔnɔ la do ɣli be, “Ao! Kpao! Afeto! Tso ɖevi gbagbe la na nyɔnu evelia faa! Mègawui o!”

Ke nyɔnu evelia ya gblɔ be, “Enyo, ekema ɖevia maganye tɔwò loo alo tonye o; mimae na mí!”

27 Fia la gblɔ be, “Tso ɖevi gbagbea na nyɔnu si di be ɖevia nana agbe, elabena eyae nye ɖevi la dada!”

28 Fia Solomo fe nyametsotso sia kaka ɖe dukɔ blibo la me enumake eye ameawo katã fe nu ku esi wodze si nunya gã si Mawu nae.

4

Salomo fe ɖɔnɔnɔlawo

1 Ale Fia Solomo ɖu fia ɖe Israel blibo la dzi.

2 Efe dumegãwoe nye:

Azaria, Zadok fe vi nye nunɔla;

3 Elihoref kple Ahiya, Sisa fe viwo nye nunɔlawo;

Yehosafat, Ahilud fe vi nye ame si n̄lɔa takpekpemenyawo dana d̄i eye wòkpɔa nu xoxowo dzi;

⁴ Benaya, Yehoiada fe vi nye aɔafia na dukɔ la; Zadok kple Abiata nye nunɔlawo.

⁵ Azaria, Natan fe vi nye dukɔ la fe dɔnunɔlawo fe tato;

Zabud, Natan fe vi nye nunɔla na Fia la n̄tɔ eye wòganye Fia la xɔlɔ tɔxe;

⁶ Ahisa kpɔa fiasã la fe nuwo dzi kple fiasã la me nyawo gbɔ;

Adoniram, Abda fe vi kpɔa dudɔwɔwɔwo dzi.

⁷ Solomo gatia dzikpɔla wuieve d̄e Israel blibo la nu, ame d̄eka tso to d̄eka me, ame siwo fe d̄e nye be woadi nuɖuɖu na fiasã la me. Wo dometɔ d̄e sia d̄e wɔa d̄ɔ sia ɣleti d̄eka le fe sia fe me.

⁸ Ame wuieve siawo kple tefe siwo wodzɔa nuɖuɖu le la woe nye esiawo:

Ben Hur dzɔa nu le Efraim fe tonyigba n̄u;

⁹ Ben Deker dzɔa nu le Makaz, Saalbim, Bet Semes kple Elon Betanan;

¹⁰ Ben Hesed dzɔa nu le Arubɔt kple Soko kple Hefernyigba blibo la dzi;

¹¹ Ben Abinadab, ame si d̄e Solomo fe vinyɔnu, Tafat la dzɔa nu le Dor fe tonyigbawo dzi;

¹² Bana, Ahilud fe vi dzɔa nu le Taanak, Megido, Bet Sean dzɔa nu le Zaretan gbɔ le Yezreel te kple anyigba si tso Betsan yi Abel Mehola heyi Yokmeam la dzi;

- 13 Ben Geber dzɔa nu le Ramot Gilead kple Yair, Manase fe vi fe kofe, le Gilead kple Argob nutowo me le Basan kple du blaade siwo woɖo gli fo xlãe eye wode akɔbligbowo wo nu la me.
- 14 Ahinadab, Ido fe vi dzɔa nu le Mahanaim;
- 15 Ahimaaz, ame si ɖe Basemat, Solomo fe vinyɔnu bubu la dzɔa nu le Naftali;
- 16 Bana, Husai fe vi, dzɔa nu le Aser kple Alot;
- 17 Yehosafat, Pania fe vi dzɔa nu le Isaka;
- 18 Simei, Ela fe vi dzɔa nu le Benyamin;
- 19 Geber, Uri fe vi dzɔa nu le Gilead kple anyigba siwo nye Fia Sixon, Amoritowo fe fia kple Fia Ɔg, Basan fia tɔ tsã la dzi. Dɔdzikpola ɖeka kpɔa ame siawo kple wofe dɔwo dzi.

Gbe sia gbe fe nuɖuɖu le Salomo fe fiasã me

20 Israel kple Yuda nye dukɔ si kpɔ kesinɔnu gedɛ; wofe amewo sɔ gbɔ eye dzidzeme nɔ anyigba la dzi.

21 Fia Solomo ɖu anyigba blibo la dzi tso Frat tɔsisi la to va yi Filistitowo fe anyigba dzi va tɔ Egiptetowo fe lifo. Dukɔ siwo dzi wòɖu la, dzɔ nu nɛ eye wosubɔe le efe agbemenjkekewo katã me.

22 Nuɖuɖu si Solomo hiã le fiasã la me gbe sia gbe woe nye wɔ memi kilolita ade kple afã, wɔ bubu, kilolita wuietɔ kple afã,

23 nyitsu dami ewo siwo wonyi le nyikpo me, nyi blaewe siwo wonyi le gbɛɖufewo, alẽ alafa ɖeka eye xe adewo xi la, wowɔa sã, zi, sãde kple xevi damiwo nu dɔ.

24 Fiadufe siwo katã nɔ Frat tɔsisi la fe ɣetodufe lofo, tso Tifsa yi Gaza la nɔ Fia Solomo fe fiadufe me eye ɳutifafa nɔ anyigba blibo la dzi.

25 Le Fia Solomo fe agbenɔyi blibo la me la, ɳutifafa kple dedinɔnɔ nɔ Yuda kple Israel siaa eye afe kple agble nɔ fome de sia de si.

26 Tasiadamɳusɔ akpe ene (4,000), siwo wowo nɔfe na, kple sɔdola akpe wuieve (12,000) nɔ Fia Solomo si.

27 Nuɖuɖuzikipɔla siawo dzɔa nuɖuɖu na Solomo kple enumewo ɣleti sia ɣleti

28 eye wonaa fo kple aɳla fia la fe sɔwo hã.

Fia Salomo fe nunya

29 Mawu na nunya blibo kple gɔmesese deto Solomo le mɔ geɖewo nu.

30 Efe nunya de ɳgɔ wu nunyala gã siwo tso Ƴedzefe kple esiwo tso Egipte la tɔwo.

31 Enya nu wu Etan, Ezrahitɔ la kple Heman, Kalkol kple Darda, ame siwo nye Mahol fe wiwo. Exɔ ɳkɔ le dukɔ siwo fo xlãe la me.

32 Eto lododo akpe etɔ ve eye wòkpa ha akpe deka kple atɔ.

33 Enya nu tso nu gbagbewo abe lãwo, xewo, dawo kple tɔmelãwo ene ɳu. Eganya nu tso atiwo hã ɳu, tso Lebanon fe sedati gãwo dzi va se de kakle siwo tsina le gli dzedzewo me la ɳuti.

34 Fiawo dɔa amewo tso anyigba geɖewo dzi ɖona de egbo be woaxɔ aɳaɳuɖoɖo tso egbo.

5

Dzadzraɖowo hena Gbedoxɔ la tutu

¹ Esi Tiro fia, Hiram se be wosi ami na Solomo hedoe fiae de fofoa, David tefe la, edo efe ame dodo wo de Solomo elabena eya kple David wonye xolo veviwo.

² Solomo ha do du sia de Hiram:

³ “Enya be le aua siwo futowo tso afi sia afi wo kple fofonye, David ta la, fofonye mete nu tu gbedoxo na Yehowa, efe Mawu fe nko o, va se de esime Yehowa tso efe futowo de efe afo te.”

⁴ Fia Solomo yi edzi be,

“Ke azo la, Yehowa, nye Mawu na nutifafa Israel le goawo kata me, dukoo bubuwo meganye futowo nam o,

⁵ eya ta mele do do wom be matu gbedoxo na Yehowa, nye Mawu, abe ale si wo do na fofonye be nyee atui na ye ene. Yehowa gblo na fofonye be, ‘Viwo si matsa do wo fiazikpui dzi lae atu gbedoxo nam.’

⁶ “Mede kuku na wo be nakpe de nyunye le do sia wowo me. Do wo atitsolawo de Lebanon towo dzi be woatso sedatiwo nam. Ma do nye amewo da woawo do kple towowo. Maxe fe de sia de si naba la na wo amewo. Wo nuta enya be ame adeke mele Israel si ate nu adze ati abe Sidontowo ene o!”

⁷ Hiram kpo dzidzo le Solomo fe nya siawo nu. Egblo be, “Woakafu Yehowa be wona vi nyanu adde David be wo adu fia de Israel dukoo ga la dzi.”

⁸ Egblo do de Solomo be,

“Mese wo nyawo eye mawo nu si naba. Mate nu ana sedati kple sesewuti siaa wo hena xoa tutu.

⁹ Nye amewo atso atiawo tso Lebanon towo dzi ava da ɔe domefu la nu. Woakpe wo ale be miada wo ɔe atsiafua dzi, woato fugo la nu ayi afi si nahiã wo le. Ekema miakaka wo atso wo na wò dekadekae. Fetu si naxe lae nye be nadi nuɔuɔu na nye amewo.”

¹⁰ Ale Hiram tso sedati kple sesewuti fe agbɔsɔsɔ si Solomo ahiã la ne

¹¹ eye abe fetu ene la, Solomo ɔoa lu dzidzenu akpe alafa deka blaeye vɔ atɔ kple ami galon blasieke-vɔ-ade ɔe Hiram fe sia fe.

¹² Ale Yehowa na nunya Solomo abe ale si wòdo nugbe ne ene. Hiram kple Solomo bla nu kple wo nɔewo hena nɔutifafa.

¹³ Solomo fo dɔwɔla akpe blaetɔ (30,000) nu fu tso Israelnyigba blibo la dzi.

¹⁴ Eɔoa ame akpe ewo (10,000) ɔe Lebanon wonɔa afi ma xleti deka ale ame sia ame nɔa Lebanon xleti deka eye wònɔa afe xleti eve. Dɔwɔlawo dzikpɔlae nye Adoniram.

¹⁵ Dɔwɔla bubu akpe blaadre (70,000) kple kpekpala akpe blaenyi (80,000) hã nɔ Solomo si le tonyigba la dzi,

¹⁶ hekpe ɔe dɔdzikpɔla akpe etɔ alafa etɔ (3,300) nu.

¹⁷ Kpekpawo ku kpe gãwo le kpekufewo eye wokpa wo wozu gbedoxo la fe gomedokpewo.

¹⁸ Wogblẽ ga geɔe le do sia wɔwɔ me. Amewo tso Gebal va kpe ɔe Solomo kple Hiram fe xotulawo nu le atidzedze kple kpekpakpa na gbedoxo la me.

6

Salomo tu Gbedoxo la

¹ Le fe alafa ene blaenyilia me, le Israelviwo fe gododo le Egipte megbe, esi nye Solomo fe fiaduḍu le Israel fe fe enelia me le dzinu evelia, Zib me la, edze Yehowa fe gbedoxo la tutu gome.

² Gbedoxo si Fia Solomo tu na Yehowa la didi mita blaeve-vɔ-adre, keke mita asieke eye wòko mita wuietõ kple afã.

³ Akpata si le gbedoxo la fe dodonuxo nu la didi so kple gbedoxo la fe kekeme, si fe kekeme nye mita asieke eye wòdo de gbedoxo la ngo mita ene kple afã.

⁴ Ewo fesre suesue siwo fe nugbo lo de go-tagome la de gbedoxo la nu.

⁵ Le gbedoxo la fe akpata gã kple xo titinato fe gliwo megbe la, woḍo gli siwo me xɔnuxoewo le la di godoo va kpe.

⁶ Xo anyigbatõ keke mita eve kple afã, xo titinato keke mita etõ kloee eye xo tametõ keke mita etõ kple nu sue aḍe. Le gbedoxo la godoo la, eḍo gli kpui fo xlãe ale be womaḅo gbedoxo la fe gli la atso naneke ade eme o.

⁷ Wokpa kpe siwo nu do wowo le gbedoxo la tutu me la le kpekufe la, ale womese zu, fia alo dowoonu bubu aḍeke nu do wowo fe diḍi le xoa tufe o.

⁸ Wotoa gbedoxo la fe dziehe gome gena de ax-adzixõ anyigbatõawo me. Atrakpui godõgodõwo tso anyigbatõawo me yi xotaxõ gbãtowo me. Bubuwo hã gatso xotaxõ eveliawo me yi etõliawo me.

⁹ Esi wowu gbedoxo nu la, Solomo tso sedati fa de gliawo kple daɖedziawo kple sotiawo nu.

¹⁰ Etu xonuxoewo fo xlã gbedoxo la, de sia de ko mita eto eye wolé wo de gbedoxo la nu kple sedatiwo.

¹¹ Yehowa fe nya va na Solomo be,

¹² “Le gbedoxo si tum nèle nu la, ne èzo de nye doɖowo nu, nẽwo nye konuwo dzi, ne èlé nye sewo me de asi eye nẽwo wo dzi la, ekema mato dziwo awo nugbe si medo na fofowo, David la dzi.

¹³ Manɔ Israelviwo dome eye nyemagblẽ wo di akpo o.”

¹⁴ Ale Solomo wu gbedoxo la tutu nu mløeba.

¹⁵ Efa sedavufowo de gliawo nu le xawo me, tso anyigba dato gbedoxo la fe dzisasã la eye wodo sesewuufowo de gbedoxo la fe anyigba le xawo kata me.

¹⁶ Ede mita asieke de gbedoxo la megbe eye woto sedavufowo ma te fe si wode de megbe la me tso anyigba dato xo la fe dzisasã be woye xo anɔ gbedoxo la me, esia nye Kokoefe fe Kokoefe.

¹⁷ Akpata si le Kokoefe fe Kokoefe la nu la didi mita ene kple afã.

¹⁸ Le gbedoxo la me la, efa sedavufowo de afi sia afi eye wota goewo kple sefofo siwo ke la de vufowo nu ale be nu sia nu si le gbedoxo me la nye sedavufo, gli adeke nuti medze o.

¹⁹ Xo ememeto mee woto Afeto la fe nubladaka la da do.

²⁰ Xo sia me didi mita asieke, keke mita asieke eye woko mita asieke. Eto sika nyuto fa de

gliawo kple dzisasã la ñu. Solomo tso sedati wo vɔsamlekpui da de xo sia me,

²¹ Efa sika nyuito de gbedoxo la me, etsi sikakɔsokɔso de xo emeto fe ngogbe, afi si ñu wofa sika do.

²² Ale wofa sika de xo blibo la me. Efa sika de vɔsamlekpui si le xɔa emeto me la hã ñu.

²³ Wotsɔ amiti kpa kerubi eve eye Solomo tso wo da de Kɔkɔefe fe Kɔkɔefe la me. De sia de ko mita ene kple afã.

²⁴ Kerubi gbãto fe avala deka didi mita etɔ, avala evelia didi mita atɔ eye tso wofe avalawo fe nugbo yi avala bubu gbo le mita ade.

²⁵ Eda wo di ale be deka fe avala to gli le afii eye evelia hã fe avala to gli le afi me.

²⁶ Wofe avala emetowo to wo nɔewo le xo la titina.

²⁷ Wofe avala deka didi afɔ adre kple afã ale kerubi deka kple efe avalawo fe kekeme de afɔ wuiatɔ.

²⁸ Kerubi eveawo so goawo katã me. Efa sika de de sia de ñu.

²⁹ Ekpa kerubiwo, detiwo kple sefofo siwo ke la de gbedoxo la fe xo eveawo fe gliwo ñu

³⁰ eye wofa sika de xo eveawo fe anyigba.

³¹ Ke hena monu si ge de Kɔkɔefe fe Kɔkɔefe la me la, etsɔ amiti sesɛ fe vɔfo kpa vɔtru si ñena de akpa eve la tso xe monu si vɔtruti atɔ li na

³² eye wɔkpa Kerubiwo, detiwo, sefofo siwo ke la de monu la fe vɔtru eve siwo wɔkpa kple amiti la ñu hafi fa sika de wo katã ñu.

³³ Solomo tso amiti wo uotrutu e ve siwo fe koke me so kple wo fe kekeme la, na gbedoxo la fe monu.

³⁴ Ewo uotru e ve kple sesewuti eye wodana ya mege be le wo dokui si.

³⁵ Wokpa kerubiwo, detiwo kple sefofo siwo ke la de uotruawo nu eye wofa sika de wo nu.

³⁶ Etsɔ kpe fufu doɔo eto kple sedawufo doɔo deka fa de akpata emetowo fe gli nu.

³⁷ Wodo gbedoxo la gome anyi le dzinu evelia me le Solomo fe fiaduɔu fe fe enelia me.

³⁸ Wowu xo blibo la tutu nu le Solomo fe fiaduɔu fe fe wuidekelia fe xleti enyilia, Bul me. Ale gbedoxo la tutu xo fe adre.

7

Salomo tu e fe fiasa la

¹ Solomo tu fiasa na dokui; fiasa la tutu xo fe wuieto.

² Woyɔa fiasa la fe xo deka be, "Lebanon fe Avexo." Elolo nuto, edidi mita blaene-vo-ade, keke mita blaev-vo-etɔ eye woko mita wuieto kple afã. Sedati fe dadedzi gawo no sedati fe soti siwo wotu de agbaka ene me la dzi.

³ Wogbae kple sedati de dadedziawo tame. Dadedziawo no soti blaene-vo-atɔawo dzi. Soti wuiato no agbaka eto dometo de sia de me.

⁴ Ede fesreawo de koke fe; fesre eto no axa deka, eto ha no axa bubu eye wodze ngo wo newo.

⁵ Uotrutuawo fe kekeme kple didime siaa so, nenema kee fesretiwo to ha soe. Wonɔ agbaka eto me eye wodze ngo wo newo.

⁶ Woyɔ xɔ bubu be Sɔtiwo Je Xɔ. Edidi mita blaadre-vo-etɔ̃ eye wòkeke mita wuietɔ̃ kple afã. Akpata aɖe nɔ nɔ na xɔ sia. Wogba akpata sia ɖe sɔtiwo dzi.

⁷ Fiazikpuixɔ alo Uɔnudrɔ̃xɔ hã nɔ anyi, afi si Fia Solomo drɔ̃a ɔɔnu le. Efa sedavufowo ɖe gliawo nu tso anyigba ɖato dadɖdziawo.

⁸ Fia Solomo tu eya nuto fe nɔfe ɖe xɔ sia megbe. Efa sedavufowo ɖe gliawo nu eye wòtu akpata aɖe fo xlãe. Egatu xɔ sia togbi tututu ɖe fiasã la me na Fia Farao fe vinyɔnu, ame si nye srɔ̃awo dometo ɖeka.

⁹ Woɖo gli siawo katã tso gota va se ɖe xɔxɔnu gã la eye tso gɔmedɔkpe dzi va se ɖe kpe siwo wotsɔ fo xɔtae la dzi. Kpe siawo nye kpe xɔasi siwo wokpa kple laxalaxa eye wozrɔ̃ wo nkume kple wo godɔ siaa.

¹⁰ Woɖo xɔ la fe gɔmedɔkpewo kple kpe xɔasi gãwo eye ɖewo fe didime anɔ mita ene kple afã eye ɖewo hã etɔ̃ kple afã.

¹¹ Woɖo gliawo fe dzifogbo kple kpe xɔasi siwo wokpa ɖe dzidzeme nyuitɔ nu eye wotsɔ sedatiwo da ɖe wo dzi.

¹² Wotsɔ kpe siwo woɖo atsyɔ̃ na la ɖo gli kpui aɖe fo xlã xɔxɔnu gãto la eye le gli kpui la tame la, wotsɔ sedati si nɔti woflɔ wòzrɔ̃ nyuie la ɖo ɖe etame abe ale si wowɔe le Yehowa fe gbedoxɔ fe xɔxɔnu emeto kple efe akpata me la ene.

Nu siwo le Gbedoxɔ la nu kple eme

¹³ Azɔ Fia Solomo ɖo du ɖe nɔtsu aɖe si nkɔe nye Hiram la tso Tiro be wòava.

14 Hiram nye Yuda nyonu aḡe si tso Naf-tali fomea me eye wònye ahosi aḡe fe vi. Fofoa nye akòblinutula tso Tiro, ale aḡaḡu, nugòmesese kple nunya geḡe le tagbò nɛ eye wònya akòbliḡaḡu vovovowo wòwò. Eva Fia Solomo gbò eye wòwò dɔ siwo katã wode asi nɛ.

15 Hiram tso akòbli tu soti eve siwo me do le, ḡe sia ḡe kò mita enyi kple nu sue aḡe.

16 Ewò tamedonu eve kple akòbli be woatsò aḡo sòtiawo dzi. Tamedonu ḡe sia ḡe kò mita eve kple afã.

17 Ewò gaḡowo kple kòsòkòsò adreadre da ḡe sòtiawo tame.

18 Ewò sefofowo ḡe fli eve me, wofo xlã gaḡo ḡe sia ḡe be woaḡo atsyõ na tamedonuawo dometo ḡe sia ḡe.

19 Wowò tamedonu na soti siwo le akpata la me la ḡe dzogbenya fe nonome me, ḡe sia ḡe kò mita eve.

20 Wota sefofo alafa eve (200) ḡe agbaka eve me fo xlã tamedonu siwo le sòtiawo tame la dzi.

21 Hiram da soti eve siawo ḡe gbedoxò la fe monu. Esi le dziehe gome la ñkòe nye Yakin eye esi le anyiehe gome ñkòe nye Boaz.

22 Wotsò tamedonu siwo wowò ḡe dzogbenya fe nonome me la da ḡe sòtiawo tame, ale wowu sòtiawo ñuti dowo nu.

23 Emegbe la, Etsò gayibò wò gazò si le nogoo, efe ta fe kekeme anò mita eve kple afã kpe ḡo, gazò la fe kòkòme anò mita ḡeka kple afã. Ne wodzidze zò la fe kekeme blibo la, anò mita wuietõ kple afã.

24 Le zɔ la te lɔfo la, wowɔ go siwo dome nɔ sentimita ene alo eve eye wonɔ agbaka eve me. Wololɔ akɔbli wɔ wo kpe ɔe gazɔ la ɲu.

25 Wotsɔ zɔ la da ɔe nyitsu wuieve dzi. Etɔ dze ɲɔ anyiehe, etɔ dze ɲɔ ɣetɔɔfe, etɔ dze ɲɔ dziehe eye etɔ dze ɲɔ ɣedzefe. Wotsɔ zɔ la da ɔe wo tame eye zɔ la fe afowo le wofe titina.

26 Zɔ la tri sentimita enyi, efe to le abe tsinokplu tɔ ene eye wowɔe abe ale si dzogbenya fe sefofo le ene. Exɔa tsi kilolita blaene-vɔ-ene.

27 Etsɔ akɔbli wɔ nunɔdzi ewo, tasiadam fe afowo nɔ ɔe sia ɔe te. Nunɔdzi ɔe sia ɔe fe didime kple kekeme nye mita eve eye wɔkɔ mita ɔka kple afã.

28 Wowɔ wo kple akɔbli gbadza siwo woda ɔe akɔblitiwo dzi.

29 Wota dzatawo, nyitsuwo kple Kerubiwo ɔe akɔbli gbadzawo dzi. Wota sefɔfotsihewo ɔe gatiawo dzi le dzataawo kple nyitsuawo tame kple wo te siaa.

30 Hiram tsɔ akɔbli wɔ tasiadamfo ene kple wofe trofewo ɔe nunɔdzi ɔe sia ɔe te. Zɔawo nɔ dzogoe eneawo dzi eye wodze ɲɔ wo nɔewo.

31 Wotsyɔ nu zɔawo nu. Nutsyɔnuawo do ɔe dzi sentimita blaene-vɔ-atɔ eye wogabi do ɔe anyigba le eme.

32 Akɔblifɔawo kɔ sentimita blaade-vɔ-ade. Wonɔ akɔbli gbadzawo te eye wotu trofewo kple tasiadamuawo ɔkae.

33 Wofe afowo le abe tasiadam fe afowo ene. Wotsɔ akɔbli wɔ tasiadam la fe akpa ɔe sia ɔe.

34 Wotsɔ akɔbli wɔ sɔti suewo kple nunɔdziawo ɔkae ɔe wofe dzogewo me.

³⁵ Womli nunɔdzi la fe nu woko sentimita blaewe-vɔ-ade eye towo kple akogo le enu.

³⁶ Wota Kerubiwo, dzatawo kple detiwo eye wofa sefofowo fo xlã wo togawo afi sia afi si mo no la ko.

³⁷ Nunɔdzi ewoawo katã so le lolome eye woɖi wo nɔewo elabena wololɔ wofo akobli ko de nu deka ma ke me le wo woxi.

³⁸ Hiram tso gadzẽ wo ze ewo da de nunɔdziawo dzi, ze de sia de keke eye wòdidi mita eve eye wòxo tsi lita alafa enyi blaenyi.

³⁹ Woɖi ze atɔ de gbedoxo la fe dziehe eye woɖi atɔ bubu hã de efe anyiehe. Zo la no dzogoe si no dziehe kple xedzefe dome la me le xo me le dusime.

⁴⁰ Hiram gawo zewo, sofiwo kple trewo.

Ale wòwu do si Fia Solomo do ne le Yehowa fe gbedoxo me la nu. Nu siwo wòwo la woe nye esiawo:

⁴¹ Soti eve;

tamedonu deka deka na soti eveawo;
wotsi kosokoso eve de tamedonu nogoawo nu le sotiawo tame.

⁴² Yevuboda alafa ene (400) le agbaka eve me le gaɖo deka nu ne woxe ta mligo eve siwo le sotiawo tame la nu;

⁴³ nunɔdzi ewo kple ze ewo siwo no nunɔdziawo dzi;

⁴⁴ gazo deka kple nyitsu wuieve siwo le gazo la te;

⁴⁵ zewo, sofiwo kple trewo.

Nu siawo katã Huram wɔ na Fia Solomo hena Yehowa fe gbedoxɔ la kple akɔbli si ɲu wozrɔ̃.

⁴⁶ Fia la na wololɔ ga la kɔ de nu si wowo de nuawo fe nonome me le Yɔdan tɔsisi la fe balime le Sukot kple Zaretan dome.

⁴⁷ Solomo mena woda nuawo kpɔ o, elabena akɔbliawo sɔ gbɔ ale gbege be, womate ɲu adae o.

⁴⁸ Solomo na wotsɔ sika nyuitɔ wɔ Yehowa fe gbedoxɔ la me nuwo katã. Nu siawoe nye:

vɔsamlekpui,

kplɔ̃ si dzi wodaa Nkumedɔbolo dɔ;

⁴⁹ akaditiwo, atɔ̃ le dusime eye atɔ̃ hã le miame, le Kɔkɔefe fe Kɔkɔefe la ɲɔ, sefofowo,

akadiwo kple dɔvulãnuwo.

⁵⁰ Wotsɔ sika nyuitɔ wɔ kpluwo, hewo, agbawo, gatsiwo kple nutɔgbawo kple Kɔkɔefe fe Kɔkɔefe la fe vɔtrugawo kple gbedoxɔ la fe monuvɔtru.

⁵¹ Esi wowu Yehowa fe gbedoxɔ la nu mlɔeba la, Fia Solomo tɔɔ klosalo kple sika kple nu siwo katã ɲu fofoa, Fia David, kɔ hena gbedoxɔ la, da de Yehowa fe gbedoxɔ la fe nudzradɔfe la me.

8

Wotsɔ nubabladaka la va gbedoxɔ la me

¹ Azɔ la, Fia Solomo fo Israelviwo fe kplɔlawo, towo kple hlɔwo fe tatowo katã nu fu de Yerusalem be, woakpɔ ale si woatsɔ Yehowa fe

nubablaḍaka la tso agbaḍo la me le Zion, David fe du la me, ayi gbedoxo la me la tefe.

² Tete Israel ṅutsuwo katã kpe ta ḍe Fia Solomo gbɔ le Agbaḍomenḱekenyuui la ḍuyi le yleti adrelia me.

³ Esi Israelviwo fe ametsitsiawo katã va ḍo la, nunolawo tso nubablaḍaka la.

⁴ Wotsɔ Yehowa fe nubablaḍaka la kple takpefe fe agbaḍo la kple nu kɔkɔe siwo katã le eme. Nunolawo kple Levitowoe tso wo.

⁵ Fia Solomo kple Israelviwo katã fo fu ḍe nubablaḍaka la ṅɔ eye wotsɔ alẽ kple nyitsu geḍe siwo womate ṅu axlẽ o la sa vɔe.

⁶ Le esia megbe la, nunolawo tso Yehowa fe nubablaḍaka la va da ḍe enɔfe le gbedoxo la fe kɔkɔe fe emeto si nye Kɔkɔefe fe Kɔkɔefe la me eye wokɔe da ḍe kerubiawo fe avalawo te.

⁷ Wowɔ kerubiawo ale be wofe avalawo tso tefe si woada nubablaḍaka la ḍo la dzi. Ale wofe avalawo tso nubablaḍaka la kple kpo siwo wowɔ ḍe wo ṅu la dzi.

⁸ Kpoawo didi ale gbegbe be wofe nugbowo didi gbɔ aḍaka la ṅu, woate ṅu akpo wo tso xɔ emeto, Kɔkɔefe fe Kɔkɔefe la me, gake womate ṅu akpo wo le Kɔkɔefe la godo o. Wogale afi ma va se ḍe egbe.

⁹ Naneke menɔ nubablaḍaka la me xe ma xi o, negbe kpe kpakpa eve siwo Mose tso de wo me le Horeb to la dzi esime Yehowa bla nu kple Israelviwo le wofe dzodzo le Egipte megbe la ko.

¹⁰ Kpo ḍa! Esi nunolaawo trɔ tso Kɔkɔefe fe Kɔkɔefe la gbɔna ko la, lilikpo keklẽ aḍe yo

Yehowa fe gbedoxo la me tañtañ!

¹¹ Nunolaawo magate ñu awo wofe do o, le lilikpo la ta elabena Yehowa fe ñutikokoe yo gbedoxo la me.

¹² Fia Solomo gblo be “Yehowa gblo be yeano lilikpo doviviti ađe me.

¹³ Metu gbedoxo nyui ađe na wò, si me nàno tegbee.”

¹⁴ Tete Fia la tro ɔ ameha la gbo, ameawo tsi tsitre ɔ enkume be yewoaxo efe yayra eye woyra wo.

¹⁵ Egblo bena,

“Woakafu Yehowa, Israel fe Mawu, ame si tso efe asi wo ñugbe si wòdo kple efe nu na fofonye, David dzi egbe

¹⁶ elabena Yehowa gblo na Fia David be, ‘Tso gbe si gbe mekplo nye dukɔ Israel tso Egipte la, nyemetia du ađeke le Israel toawo katã me be woatu gbedoxo nam ɔ afi ma be nye ñko nanɔ eme o. Ke metia David be wòano nye dukɔ Israel nu.’

¹⁷ “Ame siae nye fofonye, Fia David. Edi be yeatu gbedoxo ađe na Yehowa, Israel fe Mawu fe ñko.

¹⁸ Ke Yehowa gblo na fofonye, David be, ‘Esi nẽɔɔe ɔ wò dzi me be yeatu gbedoxo na nye ñko la, ewɔe nyuie be nẽɔɔe ɔ wò dzi me.

¹⁹ Ke, menye wòe nye ame si atu gbedoxo la o, ke viwò, ame si nye wò ñuto wò ñutilã kple uu; eyae nye ame si atu gbedoxo la na nye ñko.’

²⁰ “Azɔ la, Yehowa wo nu si ñugbe wòdo elabena mezu Israel fia ɔ fofonye David yome

eye azo la, metu gbedoxo sia na Yehowa, Israel fe Mawu la fe nko.

²¹ Mewo tefe ade de gbedoxo la me na nubabladaka la si me nubabla si Yehowa wo kple mia fofowo esime wokplo wo tso Egiptenyigba dzi la le.”

Salomo fe gbedodoa hena gbedoxo la nu koko

²² Azo Solomo tsi tsitre de Yehowa fe vɔsamlekpuɪ la ngo le Israel fe ameha blibo la nkume, eye wòke efe abowo me do de dzifo

²³ eye wògblo be,

“Yehowa, Israel fe Mawu, Mawu adeke medji wo, le dzifo aɪ ma alo anyigba dzi aɪ sia o, wo ame si lea wo lolõ fe nubabla me de asi kple wo subola siwo zɔna de wo mowo nu kple dzi blibo.

²⁴ Egbe la, ewo nugbe si nedo na fofonye David, ame si nye wo subola la dzi. Etsɔ wo nu do nugbee eye netsɔ wo asi wo edzi abe ale si wole egbe ene.

²⁵ “Azo la, Oo Yehowa, Israel fe Mawu, wo nugbe bubu si nedo ne la ha dzi. Edo nugbe be, ne fofonye fe dzidzimeviwo ale wo mowo me de asi eye woawo wo lolõnu abe ale si eya wo ene la, ekema wo dometo deka ano Israel fe fiaɪkpuɪ dzi ye sia xi.

²⁶ Ke azo la, Israel fe Mawu, wo nugbedodo si newo na wo dola David, fofonye la ha dzi.

²⁷ “Ke, de Mawu ate nu ano anyigba dzia? Dzifowo kple dzifo kokotowo kekeake ha melolo na wo, hafi gbedoxo sia nasu na wo o!

28 Ke, ɔ̀ to wò dɔ̀la fe gbedodoɔ̀ kple efe kokofofo na nublanuikpɔ̀kpɔ̀, O Yehowa, nye Mawu. Se wò dɔ̀la fe ɣlidodo kple gbe si wò dɔ̀la le dodom ɔ̀a na wò egbe.

29 Na wò ɲkuwo nanɔ̀ gbedoxɔ̀ sia ɲu zã kple keli, tefe si ɲu nègblo le be ‘Nye ɲkɔ̀ anɔ̀ afi ma’ ale be nàse wò subɔ̀la fe gbe si wòado ɔ̀a ɔ̀o ɔ̀e tefe sia.

30 Ɖo to wò subɔ̀la kple Israelviwo fe kukudede ne wodze ɲɔ̀ afi sia eye wodo gbe ɔ̀a na wò. E, se wofe gbedodoɔ̀ le dzifo si nye wò nɔ̀fe eye ne èsee la, ekema nàtsɔ̀ nu vɔ̀wo ake.

31 “Ne wotsɔ̀ nya ɔ̀e ame aɔ̀e ɲu be ewɔ̀ nu vɔ̀ aɔ̀e eye wòtsi tsitre ɔ̀e afi sia, le wò vɔ̀samlekpui la ɲɔ̀ heka atam be yemewɔ̀ nu vɔ̀ la o la,

32 ekema, se efe gbe le dzifo, nàtsɔ̀ afia na ame si tɔ̀ dzɔ̀, nàbu fɔ̀ agɔ̀dzela la eye nàna efe fɔ̀ɔ̀ɔ̀ nava efe ta dzi. Wɔ̀ na ame si tɔ̀ dzɔ̀ la ɔ̀e efe dzɔ̀dzɔ̀enyenye nu.

33 “Ne futɔ̀wo ɔ̀u wò dukɔ̀, Israel dzi elabena wowɔ̀ nu vɔ̀ ɔ̀e ɲutiwò, ne wotrɔ̀ va gbɔ̀wò eye wovɔ̀ wò ɲkɔ̀ me, ne wodo gbe ɔ̀a na wò le gbedoxɔ̀ sia me la,

34 ekema se wofe gbe tso dzifo eye nàtsɔ̀ wò dukɔ̀, Israel fe nu vɔ̀ akee eye nàgbugbɔ̀ wo ava anyigba si nèna wo fofowo la dzi.

35 “Ne dzifowo nu tu eye tsi mele dzadzam o elabena wò amewo wɔ̀ nu vɔ̀ ɔ̀e ɲutiwò, ne wodo gbe ɔ̀a ɔ̀o ɔ̀e tefe sia, bu wò ɲkɔ̀ me eye wode asi le wofe nu vɔ̀ ɲu elabena èwɔ̀ fu wo la,

³⁶ ekema se wofe kokofoyo tso dzifo eye nàtso wò subolawo, wò dukò, Israel fe nu v̄wo ake wo. Fia agbenonò fe m̄ nyuito wo eye nàna tsi nadza ðe anyigba si n̄na wo abe wofe domenyinu ene la dzi.

³⁷ “Ne ðo to le anyigba la dzi to ðoléle fe agblemenukuwo dzi dzedze alo vetsuviwo fe vava me, ne Israel fe futowo ðe to ðe Israel fe duwo dometo aḡe eye ne ðov̄o to le anyigba la dzi alo ne nu bubu ðe sia ðe na ðo to le anyigba la dzi,

³⁸ ne wò dukò Israel fe amewo fo koko na wò, wo dometo ðe sia ðe dze si eya n̄uto fe dzi fe fuḡenamewo eye wòdo efe asiwo ðe dzi do ðe gbedoxo sia gbò la,

³⁹ ekema se wofe gbedododa tso dzifo, wò n̄ofe, tso wofe nu v̄wo ke wo eye n̄akpe ðe ame sia ame si vu efe nu v̄ me na wò le nyatefe me la n̄u elabena ènya ame siawo fe dzi me.

⁴⁰ Ale woavr̄o ale si woavr̄o wòdo esi wole anyigba si n̄na wo fofowo la dzi.

⁴¹ “Amedzro si metso wò dukò, Israel me o, ke wòtso didifenyigba aḡe dzi le wò n̄ko ta,

⁴² elabena amewo ase nu tso wò n̄ko gã la, wòdo asi sesē la kple wò alo si n̄edo ðe dzi la ta, ne amedzro sia va eye wòdo gbe ḡa le gbedoxo sia gbò la,

⁴³ ekema se wofe gbedododa le dzifo, wò n̄ofe la eye n̄awo nu si wobia wò la na wo. Ekema anyigbadzitowo katã anya nu tso wò n̄koxoxo n̄u eye woavr̄o wòdo abe ale si wò n̄uto wò Israelviwo v̄o wòdo ene, ale woawo hã anya be gbedoxo sia, si metu na wò la nye towò nyatefe.

44 “Ne èna wò amewo ho aba ɔe wofe futowo
 ɲu eye wotrɔ mo ɔo ɔe Yerusalem, wò du tiatia
 la kple gbedoxɔ sia, si metu na wò ɲko la,

45 se wofe gbedododa kple kokofofo le dzifo
 eye nàxɔ na wo.

46 “Ne wowɔ nu vɔ ɔe ɲuwò, abe ale si ame
 sia ame wɔa nu vɔ ene, nèdo dɔmedzoe ɔe
 wo ɲu eye nèna wofe futowo ɔe aboyo wo yi
 dzronyigba aɔe dzi, didife alo kpuiɔe

47 eye ne wotrɔ susu le anyigba si dzi woɔe
 aboyo wo yi, eye wotrɔ dzi me hefo koko le
 aboyonyigba dzi hegblo be, ‘Miewɔ nu vɔ, mieda
 vo eye miewɔ nu ɲutasètɔe’

48 eye ne wotrɔ va gbowò kple wofe dzi
 blibo kple luɔ blibo le ame siwo ɔe aboyo wo
 fe anyigba dzi eye wodo gbe ɔa ɔo ɔe anyigba
 si nèna wo fofowo gbo, ɔo ɔe du si nètia kple
 gbedoxɔ si metu na wò ɲko gbo la,

49 ekema nàse wofe gbedododa kple
 kukudede le dzifo, wò nɔfe eye nàwɔ wofe
 biabiawo dzi na wo.

50 “Tso wò amewo fe nu vɔwo katã ke wo eye
 nàna ame siwo ɔe aboyo wo la nakpɔ nublanui
 na wo

51 elabena wò amewo wonye, wò domeny-
 inu si nèɔe tso Egiptetowo fe kpodzo mee wonye.

52 “Na wò ɲkuwo kple towo siaa nau ɔe
 wofe kukudede ɲu. Oo, Yehowa, se wofe
 gbedododawo eye nàwɔ wofe biabiawo dzi na
 wo ɣe sia ɣi si woado ɣli na wò

53 elabena ètia wo le anyigbadzidukowo katã
 dome be woanye wò domenyinu, abe ale si
 nègblo to wò dola Mose dzi ene esi nèkplɔ mía

fofowo tso Egipte, Oo Afeto Yehowa.”

⁵⁴ Esi Solomo wu gbedododa siawo katã na Yehowa nu la, etsi tsitre tso Yehowa fe vɔsamlekpui la ngo afi si wòdze klo do heke efe abowo me do de dzifo.

⁵⁵ Etsi tsitre eye wòyra Israel fe fufofo blibo la kple gbe sesẽ aɖe hegblo be,

⁵⁶ “Woakafu Yehowa, ame si wo efe ngbedodowo katã dzi eye wòna nɔtufafa efe duko, Israel. Nya deka pe gɔ hã megbe emevava le ngbe siwo wòdo to Mose dzi la me o.

⁵⁷ Yehowa, míafe Mawu la nana kpili mí abe ale si wòno kple mía fofowo eye meglẽ mí di gbedegbede o la ene.

⁵⁸ Eya nɔto nanyo didi le mía me be, miawo efe lolõnu le nu sia nu me eye miawo efe se kple doɖo siwo wòna mía togbuiwo la dzi.

⁵⁹ Yehowa, míafe Mawu la nena nye gbedododa sia me nyawo nana efe nkume zã kple keli ale be wòakpe de nye kple Israel blibo la nu le míafe gbe sia gbe fe nuhiahiãwo me.

⁶⁰ Wòana wòava eme be anyigbadzitowo katã nanya be Yehowae nye Mawu eye mawu bubu aɖeke kura megali o.

⁶¹ Oo, nye amewo, miano agbe dzadze, le Yehowa, míafe Mawu la nkume, miawo efe sewo kple doɖowo katã dzi, abe ale si miele ewom egbe ene la ko!”

Gbedoxo la nu kɔko

⁶² Azɔ la, Fia Solomo kple Israel blibo la sa vowo le Yehowa nkume.

⁶³ Solomo sa akpedavɔ na Yehowa kple nyi akpe blaevɛ-vɔ-eve (22,000) kple alẽ kple gbõ akpe alafa dɛka blaevɛ (120,000). Ale Fia la kple Israelviwo katã kɔ Yehowa fe gbedoxɔ la ɲu.

⁶⁴ Gbe ma gbe ke la, fia la kɔ xɔxɔnu emeto si le Yehowa fe gbedoxɔ ɲɔ la ɲuti eye le afi ma wòsa numevɔ, nuɖuvɔ kple akpedavɔ fe amiwo le elabena akɔblivɔsamlekpuɪ si le Yehowa ɲkume la le sue akpa na numevɔ, nuɖuvɔ kple akpedavɔsawo fe ami.

⁶⁵ Ale Solomo ɖu ɲkekenyui le xe ma xi me eye Israel katã ɖui kplii. Ameha gã aɖe ɲutɔe wònye, ameawo tso Lebo Hamat va se ɖe Egipte tɔvu la gbɔ ke. Woɖu ɲkeke sia le Yehowa, mía fe Mawu la ɲkume ɲkeke adre eye wogaɖui ɲkeke adre bubu. Wo katã le ɲkeke wuiene.

⁶⁶ Esi ɲu ke la, edo mɔ ameawo wodzo. Woyra fia la hafi dzo yi afe me; dzidzɔ kple asejetsotso yɔ wofe dziwo me ɖe nu nyui siwo katã Yehowa wɔ na efe dɔla, David kple efe dukɔ, Israel la ta.

9

Yehowa ɖe eɖokui fia Salomo

¹ Esi fia Solomo wu gbedoxɔ la kple fiasã la kple xɔ bubu siwo wòɖo be yeatu nu la,

² Yehowa gaɖe eɖokui fiaɛ zi evelia abe ale si wòɖe eɖokui fiaɛ zi gbãtɔ le Gibeon ene.

³ Yehowa gblɔ nɛ be,

“Mese wò gbedododa kple wò kokofofowo; mekɔ gbedoxɔ si nɛtu la ɲu to nye ɲkɔ dada ɖe edzi me tegbetegbe. Nye ɲkuwo kple nye dzi anɔ afi ma xe sia xi.

4 “Ne àzò le ñkunya me, ađi anukware kple dzimekòkò kpakple dzodzɔenyenye abe fofowò David ene, eye nàwò nye seawo dzi, alé nye dɔdɔwo kple kɔnuwo me ɔe asi la,

5 ekema mana wò fiadufe nali ke tegbee abe ale si medo ñugbe na fofowò, David ene esi megblo ne be, ‘Viwòwo dometo ɔeka anɔ Israel fe fiazikpui dzi ye sia xi!’

6 “Ke ne wò alo viwòwo miede megbe le ñunya, eye miewò nye seawo kple dɔdɔ siwo mede asi na mi dzi o, eye mieyi ɔasubɔ mawu bubuwo hede ta agu na wo la,

7 ekema makplɔ Israel dukɔ la adzoe le anyigba si metsɔ na wo la dzi. Maɔe wo le gbedoxɔ sia si ñu mekɔ na nye ñkɔ la me eye manya wo le nye ñkuta. Israel azu hamelo kple alomedɛnu le dukɔwo katã dome.

8 Gbedoxɔ sia azu xɔ gbagbã si fe xɔtunuwo woali kɔe ɔi eye ame sia ame si ava tso eme yina la fe nu aku eye wòadɔ fewu agblo be, ‘Nu ka ta Yehowa wɔ nu siawo ɔe anyigba sia kple gbedoxɔ sia ñu?’

9 Eye ñudɔdɔ la anye, ‘Elabena woɔe asi le Yehowa, wofe Mawu, si kplɔ wo fofowo tso Egiptenyigba dzi la ñu eye wosubɔ mawu bubuwo ɔe etefe. Nu sia tae Yehowa he dzɔgbevɔe sia va wo dzi ɔo.’”

Salomo fe wɔna bubuawo

10 Le fe blaee megbe esi Solomo tu xɔ eve siawo: gbedoxɔ la kple efe fiasã la vɔ la,

11 Fia Solomo tso du blaewe le Galilea na Hiram, Tiro fia elabena Hiram tso sedatiwo kple sesewutiwo kple sika siwo katã wohiã la ne.

12 Ke esi Hiram tso Tiro yi dakpo du siwo Solomo tso ne la, duawo medze enu o.

13 Ebia Fia Solomo be, “Nɔvinye, du ka fomeviwoe nye esiawo nɛnam? Etsɔ ŋkɔ na duawo be ‘Kabul’ si gɔmee nye, ‘Menyo na naneke o.’”

14 Fia Hiram do sika si fe kpekpeme nye kilogram akpe ene alafa etɔ la de fia la.

15 Fia Solomo zi amewo dzi wotu gbedoxo, fiasã, Milo mo, Yerusalem fe gliwo kple Hazor, Megido kple Gezer duwo katã.

16 Gezer nye du si Egipte fia xo, to dzoe eye wɔwu Israelvi siwo katã no eme. Emegbe la, etsɔ du sia na via nyɔnu si nye Fia Solomo srɔwo dometo deka la, abe srɔdenunana ene.

17 Solomo gbugbo Gezer kple Bet Horon anyigbeto,

18 Baalat kple Tadmɔ siwo nye gbegbe le efe anyigba dzi la tu.

19 Egatu du bubuwo, dewo nye nuɖuɖzraɖofewo eye bubuwo nye tasiadamwo fe du, sɔdolawo fe du, hekpe de xo siwo katã dzroe la de Yerusalem kple Lebanon kple tefe bubu vovovowo le anyigba si dzi wɔnye fia do la.

20 Ame siwo katã suso tso Amoritowo, Hititowo, Perizitowo, Hivitowo kple Yebusitowo dome (ame siwo menye Israelviwo o).

21 Woawoe nye ame siwo no anyigba la dzi tsã fe dzidzimeviwo, ame siwo Israelviwo metsrɔ o

la. Fia Solomo na wowo do abe kluviwo ene abe ale si wòle va se de egbe ene.

²² Solomo metsò Israelviwo wo kluviwo o, ke bon wozu asrafowo, donunolawo, asrafomegãwo, avafiawo, tasiadamkulawo dzikpolawo kple sodolawo hã.

²³ Israelvi alafa atõ blaato nye ame siwo nye dzizidowolawo dzi kpolawo.

²⁴ Fia Solomo de Farao fe vinyonu tso David fe du fe afi si nye Yerusalem fe akpa xoxoto la me yi xo yeye si wòtu ne le fiasã me la me. Emegbe la, etu Milo mo la hã.

²⁵ Esi wowu gbedoxo la tutu nu la, Solomo sa numewo kple akpedawo zi etõ fe sia fe le vosamlekpu si wòtu na Yehowa la dzi eye wòdo dzudzo bevi hã le edzi le Yehowa nkume.

²⁶ Fia Solomo na wokpa todziwuwo hã de Ezion Geber si le Elat gbo le Ju Dzi la ta le Edomnyigba dzi.

²⁷ Hiram do efe ame siwo nye fudzidowolawo eye wonya nu tso atsiafu nu nyuie la da be woawo do kple Solomo fe amewo le todziwuwo me.

²⁸ Wode Ofir eye wotsò sika kilogram akpe wuiatõ alafa deka blaeye ve na Fia Solomo.

10

Seba fianyonu va kpo Salomo da

¹ Esi Seba fianyonu se ale si Solomo xo nkoe kple kadodo si le eya kple Yehowa fe nkoe dome la, eva be yeadoe kpo kple biabia sesẽ adewo.

² Eva do Yerusalem kple kposo gedde siwo tso atike beviwo, sika kple kpe xosasiwo. Etsò nya

gede siwo nɔ efe susu me la ɔo Solomo fe ɲkume.

³ Fia Solomo te ɲu ɔo efe biabiawo katã ɲu, naneke menɔ ɣaxla dee o. Enya nu sia nu eye wòte ɲu de nu sia nu me ne.

⁴ Esi fianyɔnu la kpɔ ale si gbegbe Solomo nya nu, ale si efe fiasã la nyoe,

⁵ nuɖuɖu nyui siwo woɔo kplɔ̃ dzi, subɔla gedewo kple awu nyui siwo wodo, Fia la fe ahakulawo kple numevɔ gede siwo wòsana na Yehowa la, efe nu ku.

⁶ Seba fianyɔnu la gblɔ na fia la be, “Nutsotso siwo katã mese le nye ɲuto nye dukɔ me tso wò dzidzedzɛkpɔkpɔwo kple wò nunya ɲu la nye nyatefe.

⁷ Nyemexɔe se o va se de esime meva ɔo afi sia. Ke azɔ la, nye ɲuto mekpɔ wo katã na ɔokuinye! Kpɔ ɔa, womegblɔ ale si tututu nuwo le la fe afã gɔ̃ hã nam o! Wò nunya kple kesinɔtonyenye fo nu siwo katã mese kpɔ la ta!

⁸ Wò amewo akpɔ dzidzo ɲuto, dzidzo ka gbegbe wò donunɔla siwo tsia tsitre de wò ɲkume xe sia xi eye wosea wò nunya la makpɔ o!

⁹ Woakafu Yehowa, wò Mawu, ame si tia wò eye wòtso wò da de Israel fe fiazikpui dzi. Yehowa fe lolɔ̃ mavɔ na Israel wɔe be, wòtso wò na wo abe woƒe fia ene be nàdrɔ̃ ɔɔnu dzɔdzɔe eye nàɖu wò amewo dzi le mɔ dzɔdzɔe nu!”

¹⁰ Eye Seba fianyɔnu la tso sika tɔn ene, atikebevi gbogbo adewo kple kpe xɔasiwo na fia la. Ame aɖeke metso atikebevi aɖeke ve kpɔ

nenema abe esiwo Seba fianyɔnu la tso na Fia Solomo ene o.

¹¹ Esi Fia Hiram fe tɔdziuwo tso sika tso Ofir ve na Fia Solomo la, wotsɔ papawuti kple kpe xɔasi gedewo hã ve nɛ.

¹² Solomo tso papawutiawo wɔ sɔtiwo na gbedoxɔ la kple fiasã la kple sanƙuwo kple kasanƙuwo na efe hadzilawo. Wometsɔ ati nyui sia tɔgbi ve nɛ kpɔ do ŋɔ loo alo kplɔ esia ɔo kpɔ o.

¹³ Le nunana siwo Seba fianyɔnu la tso ve na Fia Solomo ta la, Fia Solomo hã na nu sia nu si fianyɔnu la biaɛ hekpe ɔe nunana siwo eya ŋuto dzra ɔo be yeanae la ŋuti eye fianyɔnu la kple efe subɔlawo trɔ yi wo de.

Salomo fe atsyɔ kple kesinɔtonyenye

¹⁴ Sika si Solomo xɔna fe sia fe la dea tɔn blaɛve vɔ atɔ

¹⁵ hekpe ɔe adzɔ siwo wɔxɔna tso adzɔdolawo kple asitsalawo kple Arabia fiawo katã kple mɔmefia siwo le anyigba la dzi ɔum la gbɔ ŋu.

¹⁶ Fia Solomo tso sika wɔ akpoxɔnu gã alafa eve (200). Wotsɔ sika kilogram etɔ kple afã wɔ wo dometo ɔe sia ɔe.

¹⁷ Egatsɔ sika wɔ akpoxɔnu ɔagbitɔ alafa etɔ. Wotsɔ sika kilogram etɔ kple afã wɔ wo dometo ɔe sia ɔe. Fia la tso nu siawo da ɔe Lebanon fe Avexɔ la me le efe fiasã la me.

¹⁸ Fia la kpa fiazikpui gã aɔe. Etsɔ nyidu fa ɔe eme eye wɔtsɔ sika nyuito fa ɔe enu.

¹⁹ Atrakpui ade nɔ fiazikpui la ŋu eye wowɔ afi si wodea mee la nogoo. Abɔɔfofe nɔ zikpuia fe

axa eveawo dzi eye wowo dzata si le tsitre la da de abodofo aveawo fe axadzi.

²⁰ Dzata wuieve le atrakpui adeawo fe axawo kple eve dzi. Fiazikpui adeke meganyo abe esia ene le fiadufe adeke me o.

²¹ Wotsɔ sika wo kplu siwo katã me Fia Solomo noa nu le eye nenema ke wotsɔ sika nyuito wo nuɖugba kple nuɖaze siwo katã no Lebanon fe Avexo la me. Womewo naneke kple klosalo o elabena le Solomo fe xeyixiwo me la, womebua klosalo be enye nu xɔasi o.

²² Asitsatɔdziɔu gedewo no fia la si siwo yia asigbe le atsiafu dzi kple Hiram towo. Wotrɔna gbɔna zi deka le fe etɔ me kple sika, klosalo, nyidɔ kple kese fomevi vovovowo kple xewo.

²³ Ale Fia Solomo de ngo wu anyigbadzifiawo katã le kesinɔnuwo kple nunya me.

²⁴ Xexea me towo katã vaa Solomo gbɔ hena aɖaɖuxoxo eye be woado to nunya si Mawu tso de efe dzi me.

²⁵ Wo dometo de sia de tsoa klosalo, sika, awuwo, awawɔnuwo, atike beviwo, sowo kple tedzisowo va nane fe sia fe.

²⁶ Tasiadam akpe deka alafa ene (1,400) kple sodola akpe wuieve (12,000) no Solomo si. Wono tasiadamduwo me eye dewo no fia la gbɔ le Yerusalem.

²⁷ Fia la na klosalo bo de Yerusalem abe ale si kpewo noa mo dzi ene eye wowo sedati nu do abe ale si wowo gboti si bo fuu la nu do ene.

²⁸ Wodɔa Solomo fe sowo tsoa Egipte kple Kue. Fia la fe asitsalawo flea wo tso Kue.

²⁹ Wodo tasiadam tso Egipte esi fe asie nye klosaloga kilogram adre kple so si fe asie nye klosaloga kilogram deka kple afã. Woawo hã dzraa wo na dutafiawo, ame siwo nye Hititowo kple Aramtowo fe fiawo.

11

Salomo srõwo

¹ Ke hã la, Fia Solomo galõ dutanyõnu gedewo kpe de Farao fe vinyõnu la n̄uti. Nyõnuawo nye srõawo kpe de Egipte fiavinyõnu la n̄u. Srõawo dometo gedewo nye Moabtowo, Amonitowo, Edomtowo, Sidontowo kple Hititowo.

² Togbo be Yehowa de se na efe amewo be womegaḍe srõ tso duko bubuwo me o elabena duko bubu mawo fe nyõnuwo akplo wo ade mawu bubuwo subosubo me hã la, Solomo ya de wo.

³ Srõ alafa adre kple ahiãvi alafa etõ n̄o esi. Ame siawo trõ Fia Solomo fe dzi ḍa tso Yehowa n̄u,

⁴ vevieto le efe tsitsime. Wodo nusẽe be wòasubo wofe mawuwo le esime wòasubo Yehowa, efe Mawu le nyatefe me kple dzi blibo abe ale si fofoa, Fia David wo ene la tefe.

⁵ Solomo subo Astarot, Sidontowo fe nyõnumawu kple Milkom, Amonitowo fe nyõnumawu la.

⁶ Ale Solomo wo nu võ eye medze Yehowa yome abe fofoa, Fia David ene o.

⁷ Etu nuxefe aḍe gõ hã de Amito la dzi le balime la godo tso Yerusalem, na Kemos,

Moabtowo fe nyunyomawu la eye wògatu bubu na Molek, Amonitowo fe nyunyomawu la hã.

⁸ Solomo tu nuxefewo na srõa dzronyõnuwo be woado dzudzõ eye woasa vowo na wofe mawuwo le tefe mawo.

⁹ Yehowa do dõmedzoe ðe Solomo ny elabena efe dzi ðe ða le Yehowa, Israel fe Mawu, ame si ðe edokui fiafe zi eve la ny.

¹⁰ Togbo be ede se na Solomo be megadze mawu bubuwo yome o hã la, Solomo mewo Yehowa fe se la dzi o.

¹¹ Ale Yehowa gblõ na Solomo be, “Esi wõnye esiae nye wò nõnõme eye mèzõ ðe nye nubabla kple nye se siwo mede na wò nu o ta la, maxõ fiadufe la le asiwò kokoko eye matsõe na tewõviwo dometõ ðeka.

¹² Ke le fofowò, Fia David ta la, nyemawõ nu sia le wò agbenõyi o. Maxõe le viwò si.

¹³ Ke nyemaxõ fiadufe la katã le esi o; matsõ to ðeka ne le David, nye dõla kple Yerusalem, du si metia la ta.”

Salomo fe futowo

¹⁴ Ale Yehowa na Hadad, Edomtõ la de asi nyẽkpkpõ me. Solomo de asi vovõ me elabena Hadad tso fiafome me le Edom.

¹⁵ Fe geðewo do ngõ na nyadzõdzõ sia, esi David kplõ Yoab yi Edom be yewoadi Israelvi adewo, ame siwo ku le ava me la, Israelviwo wu nyutsuwo katã kloe le Edomnyigba blibo la dzi.

¹⁶ Nu sia wõwõ xõ yleti ade. Mlõeba la, wowu nyutsuawo katã kloe le Edom negbe Hadad kple fianume vɛ adewo koe susõ.

17 Hadad nye ɔvi sue aɔe xe ma xi. Fianumewo kple Hadad si to Midian, yi Paran, aɔi si Edomtowo va kpe wo le eye woyi Egipte.

18 Fia Farao na dzeɔe kple nuɔɔu wo.

19 Hadad va zu Fia Farao xolɔ vevitowo dometo ɔka. Farao tso Fianyɔnu Tapenes novinyɔnu ne wɔɔe.

20 Srɔa dzi nɔtsuvi Gebubat ne eye wonyi Gebubat le Fia Farao fe fiasa me le fia la nɔto fe viɔtsuwo dome.

21 Esi Hadad se le Egipte be David kple Yoab siaa ku la, ebia mo Fia Farao be yeagbugbo ayi Edom.

22 Fia Farao biae be, “Nu ka ta? Nu kae hiã wò le aɔi sia? Ɖe miɛgbe nane si nekpo mo na la wowo na wɔa?”

Hadad ɔo enu be, “Èkpo dzinye nyuie nɔto gake ha la, medi be magbugbo yi mia de.”

23 Solomo fe futo bubu si Mawu na wɔkpo nɔsɛe nye Eliada fe vi Rezon, Zoba fia Hadadezer nɔme ɔka si dzo le fia la gbo kple anyigba la dzi.

24 Esi Fia David gbã Zoba dua la, Rezon si kple ame aɔewo yi Damasko, ame siawo va zu adzoha aɔe eye Rezon nye woɔe kplɔla. Emegbe la, Rezon va zu fia le Damasko.

25 Rezon kple Hadad nye Israel fe futo le Solomo fe agbenɔxi. Ale Rezon ɔu fia le Aram eye wòle fu Israel kaɔikaɔi.

Yeroboam dze aglã ɔe Salomo nu

26 Aglãdzelawo fe kplɔla ɔka hãe nye Yeroboam, Nebat fe vi, ame si tso Zereda du la me le

Efraimnyigba dzi. Dadaa nye ahosi aḍe si ḡkɔe nye Zerua.

²⁷ Ale si wòtso ḍe Fia Solomo ḡue nye esi: Solomo tu Milo mɔ eye wòṅɔ fofoa, David fe du la fe gliwo dzram ḍo.

²⁸ Ke Yeroboam nye ame nutefewɔla aḍe eye esi Solomo kpɔ ale si wòwɔa efe ḍo nyuie la, etsɔe ḍo Yosef fe afe blibo la fe ḍɔlawo nu.

²⁹ Gbe ḍeka esi Yeroboam nɔ dzodzom le Yerusalem la, Nyagblɔḍila Ahiya tso Silo do goe. Ahiya do awu vlaya yeye aḍe na gbe ma gbe fe wɔnawo. Ahiya do go Yeroboam eye wòḍee ḍe aga be yeafo nu kpɔlii. Esi wo ame eve la nɔ gbedzi la,

³⁰ Ahiya dze efe awu vlaya yeye la ḍe akpa wuieve me.

³¹ Egblɔ na Yeroboam be, “Xɔ awu dzedze ewo siawo elabena, Yehowa, Israel fe Mawu la gblɔ be, ‘Madze fiadufe la me le Solomo si eye matsɔ toawo dometɔ ewo na wò!

³² Ke magble Yuda kple Benyamin ḍi nɛ le nye ḍɔla, David kple Yerusalem, si nye du si metia le Israel duwo katã dome la ta

³³ elabena Solomo gbe nu le gbɔnye eye wòsubɔ Astarɔt, Sidontɔwo fe nyɔnumawu kple Kemos, Moabtɔwo fe mawu kple Milkom, Amonitɔwo fe mawu. Meɔ le nye mɔ dzi o, eye mewɔ nu si nyo le nye ḡkume o. Gawu la, mewɔ nye sewo kple ḍoḍowo dzi abe fofoa, David ene o.

³⁴ “ ‘Nyemaxɔ fiadufe la le esi fifia o, ke le nye ḍɔla, David ame si metia, ame si wɔ nye

seawo dzi ta la, mana Solomo naɖu fia le efe agbemenkeke mamɛawo me.

³⁵ Ke maxo fiaduƒe la le via si eye matsɔ toawo dometo ewo na wò.

³⁶ Solomo fe vi axo eve mamɛawo ale be, David fe dzidzimeviwo ayi fiaduɖu dzi le Yerusalem, du si metia be wòanye tefe si ɲu nye ɲko ano la ta.

³⁷ Matsɔ wò aɖo Israel fe fiazikpui dzi eye mana nàkpɔ ɲusɛ blibo.

³⁸ Ne èɖo to nya si megblo na wò, ne èzo le nye mo dzi, ne èwo nye seawo dzi abe David ene la, ekema mayra wò eye wò dzidzimeviwo aɖu Israel dzi tegbetegbe. Medo ɲugbe sia ke na David kpɔ.

³⁹ Ke le Solomo fe nu vɔ ta la, mahe to na David fe dzidzimeviwo, ke menye tegbetegbe o.' "

Salomo fe ku

⁴⁰ Solomo di be yeawu Yeroboam, ke Yeroboam si yi Fia Sisak gbɔ le Egipte eye wònɔ afi ma va se ɖe esime Fia Solomo ku.

⁴¹ Wonɔ nu bubu siwo Fia Solomo wo la ɖe Agbalɛ si woyɔna be, Solomo fe Wonawo fe Agbalɛ la me.

⁴² Ale Fia Solomo ɖu fia le Yerusalem ɖe Israel duko blibo la dzi fe blaene.

⁴³ Esi wòku la, wodji ɖe fofoa, David fe du la me eye via Rehoboam ɖu fia ɖe etefe.

12

Israel tso Rehoboam ɖo fae

¹ Rehoboam yi Sekem elabena Israelviwo katã yi afi ma be woadoe fiae.

² Esi Yeroboam, Nebat fe viñutsu se nya sia la, etrɔ gbɔ tso Egipte, afi si wòsi le Fia Solomo nu yi ɖabe ɖo.

³ Ale woɖo du ɖe Yeroboam eye eya kple Israel blibo la yi Rehoboam gbɔ ɖagblɔ nɛ be,

⁴ “Fofowò da kòkuti kpekpe aɖe ɖe mía dzi. Ke azo la, wò la, ɖe do sesẽ wɔwɔ kple kòkuti kpekpe si wòda ɖe mía dzi la dzi na mí ekema míasubɔ wò.”

⁵ Rehoboam ɖo enu na wo be, “Miyi ne miatrɔ gbɔ le ñkeke etɔ megbɛ.” Ale ameawo trɔ dzo.

⁶ Tete Fia Rehoboam de aɖaɖu kple ametsitsi siwo nɔ fofoa Solomo ñu le efe agbemenkekewo me. Ebia wo be, “Nɔɖoɖo kae miesusu be mana ame siawo?”

⁷ Woɖo enu nɛ be, “Ne egbe ànye dola na ame siawo, asubɔ wo eye nàna nɔɖoɖo nyui aɖewo la, woanye wò dolawo tegbee.”

⁸ Ke Rehoboam gbe mexo aɖaɖu si dumemet-sitsiawo ɖo nɛ la o ke boɣ eyi ɖade aɖaɖu kple ehati siwo nɔ esubom

⁹ Ebia wo be, “Nu ka miesusu? Aleke míagblɔ na ame siawo esi wova biam be, ‘Ɖe kòkuti si fofowò tso da ɖe mía dzi la dzi kpɔto na mí mahã?’”

¹⁰ Ɖekakpuiawo, ame siwo nye ehatiwo la gblɔ nɛ be, “Gblɔ na ame siawo, esi wogblɔ na wò be, ‘Fofowò da kòkuti kpekpe aɖe ɖe mía dzi eya ta wɔ wò kòkuti la wodzoe’ la be, ‘Nye asibide kotoeto lolo wu fofonye fe alime.

²⁰ Esi Israel fe to bubu me tɔwo se be Yeroboam gbɔ tso Egipte la, woyɔe be wɔava do go ameawo katã. Woɔɔe fiaɔ ɔe Israel dzi le afi ma. Yuda kple Benyamin fe towo koe nɔ fia siwo nye David fe dzidzimeviwo la te.

²¹ Esi Rehoboam va ɔɔ Yerusalem la, efo avawɔla akpe alafa ɔka blaenyi nu fu hewɔ avako tɔxɛ aɔe be wɔazi Israel fe to bubuawo dzi be woaxɔ ye abe wo fe fia ene.

²² Ke Mawu gbɔ nya siawo na Nyagblɔɔdila Semaya be,

²³ “Gbɔ na Rehoboam, Yuda fia Solomo fe vi kple Yuda kple Benyamin kple ame bubuawo katã be,

²⁴ ‘Nu si Yehowa gbɔe nye esi: Migawɔ ava kple mia nɔviwo, Israelviwo o. Ame sia ame nayi efe afe me elabena nyee wɔ esia.’” Ale woɔ to Yehowa fe gbe eye wotrɔ yi wo fe afewo me abe ale si Yehowa ɔɔ na wo ene.

Sikanyiviwo le Betel kple Dan

²⁵ Azɔ la, Yeroboam tu Sekem du la ɔe Efraim fe tonyigba dzi eye wɔna wɔzu efe fiadu. Etu Penuel du la emegbe.

²⁶ Yeroboam bu be, “Ne nyemekpɔ nyuie o la, ameawo adi David fe dzidzimeviwo dometɔ aɔe abe wo fe fia ene.

²⁷ Ne woyi Yerusalem be woasa vɔ le gbexɔ la me la, woadze xɔ fia Rehoboam, ekema woawum eye woana wɔazu wo fe fia ɔe tenyefe.”

²⁸ Ale Yeroboam wɔ efe aɔaɔɔɔolawo fe gbe dzi, wowɔ sikanyivi eve eye wɔgbɔ na efe

amewo be, “Enye fukpekpe na mi akpa be miayi Yerusalem aḡasubɔ Mawu. Israel, kpɔ ɖa, sikanyivi siawoe anye miafe mawuwo; woawoe ɖe mi tso kluvinyenye me le Egipte!”

²⁹ Wotsɔ sikanyiviawo dometo ɖeka da ɖe Betel eye woda evelia ɖe Dan.

³⁰ Esia nye nu vɔ̃ vɔ̃ɖi aɖe elabena amewo subɔ wo.

³¹ Etu trɔ̃xowo hã ɖe toawo dzi eye wòtsɔ ame siwo metso Levi fe fomea me gɔ̃ hã o la ɖo nunɔlawo.

³² Eɖo ŋkekenyui aɖe anyi da ɖe ɣleti enyilia fe ŋkeke wuiatɔ̃lia dzi abe ŋkekenyui siwo woɖuna le Yuda ene eye wòsaa vɔ le vɔsamlekpui la dzi. Ewo esia le Betel eye wosaa vɔ na nyivi siwo wòwɔ le Betel. Eɖo nunɔlawo na nuxefe siwo wòtu.

³³ Le ɣleti enyilia, ɣleti si eya ŋuto tia la fe ŋkeke wuiatɔ̃lia dzi la, esaa vɔwo le vɔsamlekpui si wòtu ɖe Betel la dzi. Ale wòɖo ŋkekenyui la anyi na Israelviwo eye wòyina ɖasaa vɔwo le vɔsamlekpui la dzi.

13

Mawu fe ame aɖe tso Yuda

¹ Le Yehowa fe nya nu la, Mawu fe ame aɖe tso Yuda va Betel esi Yeroboam nɔ tsitre ɖe vɔsamlekpui la gbo be yeado dzudzɔ uevɛ.

² Edo ɣli ɖe vɔsamlekpui la ŋu le Yehowa fe nya nu be, “Oo, vɔsamlekpui, vɔsamlekpui, ale Yehowa gblɔe nye si, ‘Woadzi viŋutsuvi aɖe si woayɔ be Yosia la na David fe afe. Dziwòe nunɔla siwo saa vɔ le nuxefewo eye wole vɔ

sam fifia le afi sia la asa vɔ ɔ̃ eye woato dzo amefuwo hã ɔ̃ dziwò.’ ”

³ Gbe ma gbe ke la, Mawu fe ame la na dzesi be, “Esiae nye dzesi si Yehowa gblo ɔ̃. Vɔsamlekpui la ama ɔ̃ eve eye dzofi si le edzi la akaka ɔ̃ anyigba.”

⁴ Esi Fia Yeroboam se nya si Mawu fe ame la gblo ɔ̃ ɔ̃ Betel vɔsamlekpui la ɲuti kple ɣli la, edo efe asi ɔ̃ tso vɔsamlekpui la gbɔ eye wògblo be, “Milée!” Gake asi si wòdo ɔ̃ amea gbɔ la dze ti ɔ̃ eɲu, ale be magate ɲu ahee ava eɔkui ɲu o.

⁵ Hekpe ɔ̃ esia ɲuti la, vɔsamlekpui la ma ɔ̃ eve siãa eye afi si nɔ edzi la dudu ɔ̃ anyigba to dzesi si Mawu fe ame la na to Yehowa fe nya dzi.

⁶ Tete fia la gblo na Mawu fe ame la be, “Ɖe kuku ɔ̃ tanye le Yehowa, wò Mawu la gbɔ eye nàdo gbe ɔ̃ ɔ̃ tanye be nye asi naɔɔ ɔ̃.” Ale Mawu fe ame la ɔ̃ kuku na Yehowa ɔ̃ eta eye fia la fe asi ɔ̃ ɔ̃, ganɔ abe tsã ene.

⁷ Fia la gblo na Mawu fe ame la be, “Kplɔm ɔ̃ míayi nye afe me ne nàdi nane aɔ̃ eye mana nunana wò.”

⁸ Ke Mawu fe ame la ɔ̃ eɲu na Fia la be, “Ne àtso wò kesinɔnuwo fe afã nam gɔ̃ hã la, nyemayi kpli wò loo alo aɔ̃ abolo alo ano tsi le afi ma o

⁹ elabena Yehowa fe nya de se nam be, ‘Mègaɔ̃ abolo alo ano tsi alo atrɔ agbɔ ato mɔ si dzi nètɔ yi la dzi o.’ ”

¹⁰ Ale wòto mɔ bubu dzo eye megato mɔ si wòto yi Betel la o.

11 Eva eme be nyagblodjila tsitsi ađe nɔ Betel. Viawo yi egbo eye wogblo nu si Mawu fe ame si tso Yuda la wo kple nya si wogblo na fia la ne.

12 Nyagblodjila tsitsi la bia be, “Mɔ ka woto dzo?” Viawo fia mo lae.

13 Egblo na viawo be, “Netsɔ! Mibla akpa na nye tedzi nam.” Esi wobla akpa na tedzia la,

14 eti Mawu fe ame la yome eye wotui woto anyi de logoti ađe te nɔ dzudzom. Nyagblodjila tsitsi la biae be, “Woe nye Mawu fe ame si tso Yuda vaa?”

Edo enu be, “E, nyee.”

15 Nyagblodjila tsitsi la gblo ne be, “Ekema va miyi nye afe me nado nu.”

16 Mawu fe ame la gblo be, “Nyemate nu atro ayi kpli wo o eye nyemate nu adu abolo alo ano tsi kpli wo le afi sia o.

17 Yehowa fe nya gblo nam be, ‘Mekpo mo adu abolo alo ano tsi le afi ma alo atro agbo to mo si neto yi la o.’”

18 Ke nyagblodjila tsitsi la gblo be “Nyagblodjilae nye ha menye abe wo ke ene. Mawudola ađe gblo nya ađe nam tso Yehowa gbo. Ele be makplo wo ayi nye afe me eye mana nududu kple tsi wo.”

Ke deko nyagblodjila tsitsi la blee.

19 Ale woyi Nyagblodjila tsitsi la fe afe me, du nu eye wono tsi.

20 Esi wono nu dum la, Yehowa fo nu na nyagblodjila tsitsi la.

21 Edo gli gblo na Mawu fe ame, si tso Yuda la be, “Nya si Yehowa gboe nye, ‘Etsi tsitre de nya

si Yehowa gblo la nu eye m̀ewo se si Yehowa, wò Mawu la de na wò la dzi o.

²² Ètrɔ gbɔ, ɔu abolo eye ǹeno tsi le afi si Yehowa de se na wò be m̀egaɔu nu, ǹano tsi le o eya ta womaɔi wò kukua ɔe fofowòwo fe yòdo me o.' ”

²³ Esi Mawu fe ame la ɔu nu, no nu vo la, nyagbloɔila tsitsi la, ame si na wòtrɔ gbɔ la, bla akpa na efe tedzi nɛ.

²⁴ Esi Mawu fe ame la dze mo yina la, dzata aɔe do goe hewui. Efe kukua mlɔ moa dzi, tedzi la kple dzata la no tsitre ɔe egbo.

²⁵ Emetsola aɔewo kpo Mawu fe ame la fe kukua le moa dzi kple dzata si no tsitre ɔe egbo eye woyi ɔagblo nya la le du si me nyagbloɔila tsitsi la no.

²⁶ Esi nyagbloɔila tsitsi la se nya si dzɔ la, edo yli be, “Mawu fe ame si mewo Yehowa fe se dzi o lae. Yehowa wo nya si wògblo la dzi eye wona dzata la wui.”

²⁷ Ena viawo bla akpa na efe tedzi.

²⁸ Ekpo Mawu fe ame la fe kukua le moa dzi eye dzata la kple tedzi la no tsitre ɔe egbo. Dzata la meɔu ame kuku la o eye melé tedzi la hã o.

²⁹ Ale nyagbloɔila la tso ame kuku la ɔe tedzi dzi va dua me be yeafae eye yeaɔii.

³⁰ Eɔii ɔe eya nuto fe yòdo me eye wòfae vevie be, “Ao, novinye!”

³¹ Egblo na viawo emegbe be, “Ne meku la, miɔim ɔe yòdo si me woɔi Mawu fe ame la ɔo. Mitsɔ nye fuwo mlɔ efe fuwo xa,

³² elabena Yehowa gblo nɛ be wòafɔ nu atsi tsitre ɔe vosamlekpui si le Betel la nu eye fifode

si wòda ɔe nuxefe siwo le Samaria dzi la aɔi wo ɲu.”

³³ Togbo be Mawu fe ame la xlõ nu Yeroboam hã la, Yeroboam meɔe asi le efe mo võwo ɲu o, ke bon egatsɔ ame geɔe siwo metso Levi fe fome la me o la ɔo nunɔlawoe be woasa vo na legbawo le nuxefe siwo le toawo dzi. Ame sia ame si lõ ko la, ate ɲu azu nunɔla.

³⁴ Esia nye nu võ võɔi aɔe, ena Yeroboam fe fiadufe la gbã eye wòhe ku ve na efe fometowo katã.

14

Ahiya fe nyagbloɔi ɔe Yeroboam ɲu

¹ Le xe ma xi me la, Yeroboam fe vi, Ahiya dze ɔo

² eye Yeroboam gblo na srõa be, “Yi, nãtrɔ ɔokuiwò ale be womanya be wòe nye Yeroboam srõ o, emegbe nãyi Silo. Nyagbloɔila Ahiya le afi ma, ame si gblo nam be manye fia ɔe ame siawo dzi.

³ Tso abolo meme ewo kple akpɔnɔ vivi kple anyitsi goe ɔeka ɔe asi eye nãyi egbo. Agblo nu si adzo ɔe ɔevi la dzi na wò.”

⁴ Ale srõa yi Ahiya fe afe me le Silo. Ahiya zu ametsitsi aɔe azo eye megatea ɲu kpɔa nu o.

⁵ Ke Yehowa ɔee fia Ahiya bena, fianyɔnu la gbɔna eɔokui trɔ ge abe ame bubu ene eye wòava egbo ava bia nyae tso via ɲu elabena via dze ɔo sesie. Yehowa gblo nu si wòagblo na nyɔnu la ne.

⁶ Ale esi Ahiya se nyɔnu la ɲko le efe vɔtru nu ko la, edo xli be, “Yeroboam srõ, ge ɔe eme. Nu

ka ta nèle agbagba dzem be yeadze ame bubui?" Egblo na nyonu la be, "Nya v̄õ aḍe le asinye na wò,

⁷ gblo nya siawo tso Yehowa, Israel fe Mawu la gbo na sr̄wò be, 'Metia wò tso ame maḍinuwo dome eye meḍo wò fae ḍe Israel dzi.

⁸ Mexo fiadufe la le David fe fometowo si hetsò na wò gake mèwò nye seawo dzi abe nye ḍola, David ene o. David fe didi vevi wònye be yeawò nye seawo dzi xe sia xi eye yeawò nu sia nu si medi be wòawò.

⁹ Ke èwò nu v̄õ wu fia siwo katã do ḡḡo na wò. Èwò mawu bubuwo na ḍokuiwò, èdo ḍomedzoe nam kple wò sikanyiviawo eye nètrò megbe dem.

¹⁰ " 'Le esia ta la, mahe dzogbevõe ava Yeroboam fe afe dzi eye matsr̄õ ḡutsuwo katã kple efe alimeviwo le Israel. Mato dzo Yeroboam fe afe abe ale si wotca dzo lãwo fe afḍzi tso lãkpowo me ene.

¹¹ Meka atam be avuwo aḍu wò fometo siwo aku le dua me eye xewo aḍu esiwo aku ḍe gbedzi.' "

¹² Ahiya gagblo na Yeroboam sr̄õ be, "Yi afe. Ne èḍo dua me teti ko la, ḍevi la aku.

¹³ Israel blibo la afae eye woadji, gake eya koe nye miafe fometo si aku le ḡutifafa me,

¹⁴ Yehowa ḡuto aḍo fia aḍe na eḍokui ḍe Israel dzi. Fia sia aḍe Yeroboam fe fome blibo la ḍa. Egbee nye ḡkeke la! Nu ka? E, fifi laa ḡõ hã.

¹⁵ Ekema Yehowa avuwo Israel abe ale si t̄osisi nyamaa afla si ge ḍe eme la ene, aho Israel le wo fofowo fe anyigba nyui sia dzi eye wòakaka

wo ɔe Frat tɔsisi la godo, esi wodo dɔmedzoe na Yehowa to afeliwo subɔsubɔ me la ta.

16 Yehowa agblēe ɔi le nu vɔ si Yeroboam wɔ eye wòkplɔ Israel blibo la hã de nu vɔ me la ta.”

17 Yeroboam srɔ trɔ yi Tirza. Esi wòɔo efe afe me fe agbo nu ko la, ɔevi la ku.

18 Wofa ɔevi kuku la le anyigba blibo la dzi abe ale si Yehowa gblɔe da ɔi to efe nyagblɔɔila Ahiya dzi la ene.

19 Wonlɔ Yeroboam fe nuwɔna bubuawo, efe awawɔwɔwo kple nya bubu siwo dzɔ le efe fiadɔɔdu me la ɔe *Israel fiawo fe ntinyagbalē* me.

20 Yeroboam ɔu fia fe blaewe. Esi wòku la, via Nadab ɔu fia ɔe etefe.

Rehoboam, Yuda fia

21 Le xeyixi sia me la, Rehoboam, Solomo fe vi nye fia le Yuda. Exɔ fe blaene-vɔ-ɔeke esi woɔe fiae. Eɔu fia fe wuiadre le Yerusalem, du si Yehowa tia le Israel duwo katã dome be yeawɔ eme la me. Rehoboam dadae nye Naama, Amoni nyɔnu aɔe.

22 Le Rehoboam fe fiaduxi la, Yudatɔwo wɔ nu vɔ abe Israelviwo ke ene eye wotsɔ wofe nu vɔ wɔwɔ ɔo dɔmedzoe na Yehowa elabena woawo fe nu vɔwo wu wo fofowo tɔ gɔ hã.

23 Wotu nuxefewo, li afeliwo kple legbawo ɔe to kɔkɔ ɔe sia ɔe dzi kple ati dama ɔe sia ɔe te.

24 Nutsu nuxefegbolowo hã xɔ anyigba blibo la dzi. Ame siwo nɔ Yuda la wɔ busunuwo abe trɔsubɔdukɔ siwo Yehowa nya le anyigba la dzi be yefe amewo nakpɔ te fe awɔ la ene.

²⁵ Le Fia Rehoboam fe fiaduḍu fe fe atõlia me la, Egipte fia Sisak ho ava ḍe Yerusalem ḡu eye wòḍu edzi.

²⁶ Elo nu sia nu le gbedoxo la kple fiasã la me dzoe. Etsò sikakpoxonu siwo Solomo wo la katã hã dzoe.

²⁷ Ke Fia Rehoboam wo akoblikpoxonuwo ḍe wo tefe eye wòtsò wo de asi na eḡudzolawo fe amegã.

²⁸ Ye sia yi si Fia la yi gbedoxo la me la, eḡudzolawo tsoa wo boã asaḍa le eḡo eye emegbe la, wogbugboã wo dana ḍe dzolawo fe xo me.

²⁹ Wonlo nyadzodzo bubuwo tso Rehoboam fe fiaduḍu ḡuti ḍe Yuda fiawo fe ḡutinyagbalẽ me.

³⁰ Ava dzona ḍe Rehoboam kple Yeroboam dome enuenu.

³¹ Esime Rehoboam, ame si dadae nye Naama, Amoni nyonu la ku la, wodji ḍe togbuiawo dome le David fe du la me eye via Abiyam ḍu fia ḍe etefe.

15

Abiyam, Yuda fia

¹ Le Yeroboam, Nebat fe vi fe fiaduḍu fe fe wuienyilia me la, Abiyam zu Yuda fia.

² Eḍu fia fe etõ le Yerusalem. Dadaa ḡkoe nye Maaka, Abisalom fe vinyonu.

³ Abiyam nye nu võ wola gã aḍe abe fofoa ene eye efe dzi menò Yehowa, efe Mawu ḡu abe Fia David ene o.

⁴ Togbo be Abiyam wo nu vɔ̃ hã la, le Fia David ta la, Yehowa mena David fe dzidzimeviwo fe fiaduɖu nu tso o

⁵ elabena David ɖo to Yehowa le efe agbemenkekewo katã me negbe nu si wòwo Urias, Hitito la ko.

⁶ Abawowo no Israel kple Yuda dome enuenu le Abiyam fe fiaduɖi.

⁷ Woɖo Abiyam fe ɖutinya mamlea ɖe Yuda fiawo fe ɖutinyagbalẽ me.

⁸ Esi Abiyam ku la, woɖii ɖe David fe du la me eye via Asa ɖu fia ɖe etefe.

Asa, Yuda Fia

⁹ Asa zu Yuda fia le Yerusalem le Yeroboam fe fiaduɖu ɖe Israel dzi fe fe blaevelia me.

¹⁰ Eɖu fia fe blaene-vo-ɖeke. Mamae nye Maaka, Abisalom fe vinyonu.

¹¹ Asa ɖo ɖu ɖo hewo nu si dza le Yehowa fe ɖkume abe ale si togbuia Fia David wo ene.

¹² Ewu ɖutsu siwo nye gbolowolawo katã eye wòɖe legba siwo katã fofoa wo la ɖa.

¹³ Fia Asa ɖe maaaa Maaka ɖa be maganye fiayonu o elabena etu afeli si nye ɖunyonu. Asa lã ati la fu anyi, flii, heto dzoe le Kidron bali la me.

¹⁴ Togbo be megbã nuxefe siwo no toawo dzi o hã la, efe dzi no Yehowa ɖu le efe agbemenkekewo katã me.

¹⁵ Egbugbo klosalo kple sika kple ɖudowonu siwo ɖu eya kple fofoa ko la va Yehowa fe gbedoxo la me.

16 Avawoƿo nɔ edzi ɔaa le Yuda fia Asa kple Israel fia Baasa dome.

17 Baasa, Israel fia ho ava ɔe Yuda ɲu. Eɔo gli sesẽ fo xlã Rama, ale be ame aɔeke mate ɲu age ɔe Yuda fia Asa fe nuto me alo ado tso eme o.

18 Ale Asa tso klosalo kple sika siwo katã suso ɔe Yehowa fe gbedoxo la fe nudzraɔfe kple nu xɔasi siwo katã nɔ fiasã la me la na enumewo. Ena be woatsɔ wo aɔana Siria fia Ben Hadad, si nye Hezion vi Tabrimon fe vi le Damasko eye woagblo ne bena,

19 “Na miagbugbo miãfe dedinɔɔ fe nubabla si nɔ fofowò kple fofonye dome la awo yeyee. Kpɔ ɔa, xɔ klosalo kple sika sia ale be nàtu nubabla si le wò kple Israel fia, Baasa dome ale be wòadzudzɔ avawoƿo kplim.”

20 Ben Hadad lɔ ɔe Fia Asa fe nya la dzi hefo efe avako nu fu eye wòho ava ɔe Israel fe duwo ɲu. Egbã Iyɔn, Dan, Abel Bet Maka kple Kineret blibo la hekpe ɔe Naftalinyigba blibo la ɲu.

21 Esi Baasa se be woho ava ɔe yefe duwo ɲu la, edzudzɔ Rama du la tutu eye wòtrɔ yi Tirza.

22 Fia Asa ɔe gbefã le Yudanyigba blibo la dzi be ɲutsu lãmesesẽto ɔe sia ɔe nava na kpekpedeɲu yewoagbã Rama eye yewoalo xɔtukpewo kple xɔtutiwo katã adzoe. Fia Asa wo xɔtunu siawo ɲu ɔo tso tu Geba du le Benjamin kple Mizpa du la.

23 Wonlo Asa fe agbemenutinya mamleã, dukɔ siwo dzi wòɔu, efe nuwɔwɔwo kple du siwo wòtso la ɔe Yuda fiawo fe ɲutinyagbalẽwo me. ɔolẽle va dze efe afowo dzi le efe tsitsime.

24 Esi wòku la, wodji de fiawo dje le Yerusalem. Via Yehosafat zu Yuda fia de eyome.

Nadab, Israel fia

25 Le xeyixi siawo me la, Nadab, Yeroboam fe vi zu fia le Israel, le Yuda fia Asa fe fiaduđu fe fe evelia me. Eđu fia fe eve,

26 ke menye fia nyui adeke o. Esubo legba gedewo eye wòhe Israel dukò la de nu vò me abe fofoa ene.

27 Baasa, Ahiya fe vi si tso Isaka fe to la me do nugbe de enju eye wòwui esime wònò Israel fe avako la me eye wòde to de Gibeton, si nye Filistitowo fe du.

28 Ale Baasa zu Israel fia de Nadab tefe le Tirza; le Yuda fia, Asa fe fiaduđu fe fe etòlia me.

29 Baasa wu Fia Yeroboam fe dzidzimeviwo katã enumake, ale ame adeke megasuso de fiafome la me o, abe ale si Yehowa gbløe da dji be ava eme esime wòfo nu kple Nyagblodjila Ahiya tso Silo la ene.

30 Esia va eme esi Yeroboam do domedzoe na Yehowa, Israel fe Mawu la to eya nuto fe nu vò wowo kple Israelviwo kpokplo de nu vò me la ta.

31 Wonlo nya bubuawo tso Baasa fe fiaduđu nuti de *Israel fiawo fe nutinyagbalē* me.

32 Avawowo no edzi le Yuda fia Asa kple Israel fia Baasa dome le wofe fiaduđiwo me.

Baasa, Israel fia

33 Le Asa, Yuda fia fe fiaduđu fe fe etòlia me la, Baasa, Ahiya fe vi zu Israel fia le Tirza. Eđu fia fe blaevewo-ene.

³⁴ Ewɔ nu vɔ̃ le Yehowa ɲkume, eto Yeroboam fe afɔtofe eye wòwɔ nu vɔ̃ siwo Yeroboam na Israel wɔ le efe fiaduxi.

16

¹ Le ɣeyixi sia me la, Yehowa fe gbe va na Fia Baasa to Nyagblɔdɔjila Yehu dzi be,

² “Mede wò tso ke me be, nàdu fia de nye dukɔ Israel dzi. Ke èto Yeroboam fe nu vɔ̃ wɔwɔ fe mɔwo dzi. Èna nye dukɔ, Israel wɔ nu vɔ̃ eye wodo dziku nam kple wofe nu vɔ̃wo,

³ eya ta azɔ la, matsrɔ̃ wò kple wò fometɔwo abe ale si metsrɔ̃ Yeroboam fe dzidzimeviwo ene.

⁴ Wò fometɔ siwo aku le dua me la, avuwo adu wo eye esiwo aku de gbedzi la, akagawo adu wo.”

⁵ Wonɔ̃ nu bubu de sia de si Baasa wɔ kple efe kalẽwɔwɔwo de *Israel fiawo fe ɲutinyagbalẽ* me.

⁶ Baasa ku wodji de Tirza eye via Ela du fia de etefe.

⁷ Nyagblɔdɔjila Yehu gbɔ nya si tso Yehowa gbɔ, tso Baasa kple efe fometɔwo ɲu le nu vɔ̃ siwo Baasa wɔ de Yehowa ɲu ta. Edo dɔmedzoe na Yehowa, menye le eya ɲuto fe nu vɔ̃ deɖe ko ta, abe ale si Yeroboam wɔ le engɔ ene o, ke boɲ le ale si wòwu Yeroboam fe fometɔwo katã hã ta.

Ela, Israel fia

⁸ Ela, Baasa fe viɲutsu dze fiadudu gɔme le Yuda fia Asa fe fiadudu fe fe blaevɔ-adelia me. Eɖu fia fe eve ko.

⁹ Avafia Zimri, ame si kpɔa fia la fe ta-siadamwo fe afã dzi la dɔ nugbe dɛ Fia Ela ɲu. Gbe dɛka la, esi Fia Ela mu aha afã kple afã le Arza, ame si nye fiasãdzikpɔla fe afe me le Tirza, si nye fiadu la me la,

¹⁰ Zimri zɔ tɛe dɔtɔ nue fu anyi eye wòku. Nya sia dzo le Yuda fia Asa fe fiaduɖu fe fe blaevewo-adrelia me. Zimri tso edokui dɔ Israel fia dɛ etefe.

¹¹ Ewu Fia Baasa fe fometowo katã enumake eye meglẽ ɲutsu dɛka pɛ gɔ hã dɛ o. Ewu efe fometo siwo mete dɛ enu tututu o kple exolɔwo gɔ hã.

¹² Baasa fe fometo siawo wuwu na nya si Yehowa gbɔ da dɛ to Nyagbloɖila Yehu dzi la va eme.

¹³ Dzoḡbevõenya sia dzo le Baasa kple via Ela fe nu vɔwo ta elabena wokplɔ Israel de legbawo subɔsubɔ me eye Yehowa do dɔmedzoe ɲutɔɲuto.

¹⁴ Wonɔlɔ nu mamleawo tso Ela fe fiaduɖu ɲu dɛ *Israel fiawo fe ɲutinyagbalɛ* me.

Zimri, Israel fia

¹⁵ Le Asa, Yuda fia fe fiaduɖu fe fe blaevewo-adrelia me la, Zimri dɔ fia le Tirza ɲekeke adre. Avakɔ la fu asaɖa anyi dɛ Gibeton si nye Filistitowo fe du aɖe la xa.

¹⁶ Esime Israelviwo se le asaɖa la me be Zimri dɔ nugbe dɛ fia la ɲu eye wòwui la, wotsɔ Omri, wofe avafia la dɔ fia dɛ gbe ma gbe ke le asaɖa la me.

¹⁷ Ale Omri kplɔ avakɔ si nɔ Gibeton la eye wòdɛ to dɛ Tirza si nye Israel fe fiadu.

¹⁸ Esi Zimri kpɔ be futowo xɔ Tirza la, eyi fiasã la me hetɔ dzoe ɔe edokui dzi eye wòku ɔe dzo la me.

¹⁹ Esia va eme elabena eya hã wɔ nu vɔ̃ abe Yeroboam ene. Esubɔ legbawo eye wòkplɔ Israel de nu vɔ̃ me.

²⁰ Wonlɔ Zimri fe ɲutinya mamleã kple efe nugbedɔɔ ɔe *Israel fiawo fe ɲutinyagbalẽ* me.

Omri, Israel fia

²¹ Azɔ la, Israel fiadufe la ma ɔe akpa eve me; akpa ɔeka nɔ Avafia Omri dzi eye akpa evelia nɔ Tibni, Ginat fe vi dzi.

²² Ke Avafia Omri ɔu Tibni dzi. Wowu Tibni ale be ame aɔeke megavli fiadufe la kple Omri o.

²³ Yuda fia, Asa ɔu fia fe blaetɔ-vɔ̃-ɔeke esime Omri de asi fiaduɔu me le Israel. Omri ɔu fia fe ade le Tirza.

²⁴ Efle Samaria togbe la le Semer si hena klosalo kilogram blaadre eye wòtso du ɔe edzi. Etsɔ Semer, ame si si wòfle togbe la le la fe ɲkɔ na du la be Samaria.

²⁵ Ke Omri nye nu vɔ̃ wɔla wu fia siwo katã do ɲɔɔ nɛ.

²⁶ Esubɔ legbawo abe ale si Yeroboam wɔ ene eye wòkplɔ Israel de legbasubɔsubɔ me.

²⁷ Wonlɔ Omri fe ɲutinya ɔe *Israel fiawo fe ɲutinyagbalẽ* me.

²⁸ Esi Omri ku la, wodji ɔe Samaria eye Via ɲutsu Ahab zu fia ɔe etefe.

Ahab zu Israel fia

²⁹ Yuda fia, Asa ɖu fia fe blaetõ-vɔ-enyi esime Ahab zu fia ɖe Israel dzi. Ahab ɖu fia fe blaene-vɔ-eve.

³⁰ Ahab wɔ nu vɔ̃ wu fofoa Omri gɔ̃ hã; ewɔ nu vɔ̃ wu Israel fia ɖe sia ɖe!

³¹ Hekpe ɖe esiawo ɲu la, eɖe Yezebel, Sidon fia Etbaal fe vinyɔnu eye wòde asi Baal subɔsubɔ me.

³² Gbã la, etu gbedoxɔ kple vɔsamlekpuɪ na Baal ɖe Samaria.

³³ Emegbe la, Ahab li afeli bubuwo eye wòwɔ nu vɔ̃ bubu geɖe siwo gado dɔmedzoe na Yehowa, Israel fe Mawu la wu Israel fia bubu siwo katã do ɲɔ nɛ.

³⁴ Le esime Ahab nɔ fia ɖum la, ɲutsu aɖe tso Betel, ame si ɲkɔe nye Hiel la gbugbɔ Yeriko tu. Esi wòɖo gɔmedɔkpea la, Via ɲutsu tsitsito, Abiram, ku eye esi wòwu enu hede agbowo dua fe gliwo nu la, Via ɲutsu suetɔ, Segub, hã ku. Esia va eme le fifode si Yehowa da ɖe du la dzi abe ale si Yosua, Nun fe vi la gblɔ ene la nu.

17

Akpaviãwo na nuɖuɖu Eliya

¹ Azɔ la Eliya, Tisbitɔ si tso Tisbi le Gilead la va gblɔ na Ahab be, “Meta Yehowa, Israel fe Mawu la fe agbe, ame si mesubɔna la be zãmu loo alo tsi madza le fe siwo gbɔna la me o negbe le nye nya nu ko.”

² Yehowa gblɔ na Eliya bena,

³ “Yi ɣedzefe eye nàbe ɖe Kerit tɔvu la to, le afi si tɔvu sia de nu Yɔdan tɔsisi la me le la fe ɣedzefe lofo.

⁴ No tsi le tɔvu la me eye nàḍu nu si akpaviãwo atso ve na wò elabena mana be woatsɔ nuḍuḍu ve na wo.”

⁵ Ale Eliya wɔ nu si Yehowa ḍo ne eye wònɔ tɔvu la to.

⁶ Akpaviãwo tsɔa abolo kple lã vanɛ ne gbe sia gbe, ḡdi kple fiẽ eye wònɔa tsi le tɔvu la me.

Ahosi si nɔ Zarefat

⁷ Ke le xeyixi aḍe megbe la, tɔvu la mie elabena tsi megadza ḍe anyigba la dzi kpɔ o.

⁸ Yehowa fe nya va na Eliya bena,

⁹ “Yi Sidon fe Zarefat enumake eye nàḡ afi ma. Megblɔ na ahosi aḍe le afi ma be wòana nuḍuḍu wò.”

¹⁰ Ale wòyi ḍe Zarefat. Esi wòva ḍo Zarefat fe agbo nu la, ahosi aḍe nɔ afi ma, nɔ nake fɔm. Eyɔe eye wòbiae be, “Àku tsi vi aḍe ḍe kplu me ve nam manoa?”

¹¹ Esi ahosi la trɔ yina be yeaku tsi la ve ne la, Eliya yɔe, gblɔ ne be, “Nyo ḍo me nàtsɔ abolo aḍe hã kpe ḍe tsi la ḡu ve nam.”

¹² Ahosi la ḍo enu ne be, “Meta Yehowa, wò Mawu la fe agbe be, abolo aḍeke mele asinye o negbe wɔ asivlo ḍeka si le wòze me kple ami sue aḍe si le amigoe me ko. Mele nake ve siawo fɔm atso ayi afe mee ne maḍa nu nye kple vinye ḡutsu míáḍu eye míáku.”

¹³ Eliya gblɔ ne be, “Mègavɔ o; yi afe me eye nàwɔ abe ale si nègblɔ ene gake gbã la, fo abolo sue aḍe kple wɔ la fe ḍe eye nàtsɔe ve nam. Emegbe nàḍa nane na wò ḡutɔ kple viwò ḡutsu la

14 elabena ale Yehowa, Israel fe Mawu la gblɔe nye si, 'Wɔ mavɔ le wò wɔze me o eye ami hã mavɔ le wò amigoe me o va se ɔe esime Yehowa nana tsi nadza ɔe anyigba dzi.' "

15 Ale ahosi la wɔ nu si Eliya gblɔ nɛ eye Eliya kple eya kple via siaa kpɔa nuɖuɖu tso wɔ la kple ami la me nkeke ale si wohiã wo.

16 Elabena wɔ mevɔ le wɔze la me eye ami hã mevɔ le amigoe la me o le nya si Yehowa gblɔ to Eliya dzi la nu.

17 Le xeyixi aɖewo megbe la, nyɔnu si nye afea nɔ la fe viɔtsu dze dɔ. Dɔ la sesẽ nɛ tso nkeke me yi nkeke me eye mlɔeba la, efe gbɔgbɔ nu tso.

18 Egblo na Eliya be, "Oo Mawu fe ame, nya kae le asiwò ɔe nɔtɔnye? Ɖe nɛva be yeado nku nye nu vɔwo dzi nam eye nãwu vinyenɔtsua?"

19 Eliya ɔo enu nɛ be, "Tso viwò nɔtsuvi la nam." Exɔe le efe abowo dome hetsɔe yi efe xɔ me le dzifoxɔ dzi eye wòtsɔe mlɔ efe aba dzi.

20 Tete wòdo xli na Yehowa be, "Oo Yehowa, nye Mawu, ɔe nɛhe dzɔgbevɔe va ahosi si gbɔ mele la hã dzi eye nɛna via nɔtsuvi la kua?"

21 Eliya dra ɔe ɔevi la dzi zi etɔ eye wòdo xli na Yehowa, be, "Oo, Yehowa, nye Mawu, na be ɔevi sia fe agbe natɔ ava eme!"

22 Yehowa se Eliya fe gbedododa, ale ɔevi la fe gbɔgbɔ gbɔgbɔ va eme eye wòtsi agbe.

23 Eliya kɔ ɔevi la eye wòdo go kplii tso xɔ la me yi anyigba eye wòtsɔe na dadaa gblɔ be, "Kpɔ ɔa, viwò nɔtsu la le agbe!"

²⁴ Ahosi la gblo nɛ be, “Azɔ la, menya be Mawu fe amee nɛnye eye Yehowa fe nya si do tso wò nu me la nye nyatefe.”

18

Eliya kple Obadiya

¹ Le ɣeyiɣi didi aɖe megbe, le fe etõlia me la, Yehowa fe nya va na Eliya be, “Yi nàtsɔ ɖokuiwò afia Ahab eye mana tsi nadza ɖe anyigba dzi.”

² Ale Eliya ɖagblɔe na Fia Ahab. Le ɣeyiɣi sia me la, dɔwuame nu sɛ nɔto le Samaria.

³ Ame si kpɔa Fia Ahab fe afemenyawo dzi lae nye Obadiya, ame si nye mawuvõla aɖe.

⁴ Eva eme be fianyɔnu Yezebel dze agbagba be yeawu Yehowa fe nyagblɔɖilawo katã le anyigba la dzi, ke Obadiya dze agbagba ɣla wo dometo alafa ɖeka ɖe agado eve me. Ame blaato nɔ agado ɖeka me eye blaato hã nɔ agado evelia me. Enyi wo kple abolo kple tsi fuflu ko.

⁵ Fia Ahab gblo na Obadiya be, “Tsa le tosi kple tovu ɖe sia ɖe to le anyigba blibo la dzi ɖewohi miakpo gbe ana soawo kple tedziawo woadu be miafe laɔwo magatsrɔ na mi o.

⁶ Ale ame eveawo tsa le anyigba la dzi; Ahab tso efe mo eye Obadiya hã lé efe mo tso.”

⁷ Obadiya kpɔ Eliya wògbɔna egbo. Obadiya dze sii enumake. Ede ta agu nɛ eye wòbiae be, “Nye afeto Eliya, wò tututuea?”

⁸ Eliya ɖo enu be, “E, nye tututue. Yi nàgblo na Fia la be mele afi.”

⁹ Obadiya biae be, “Nu gbegblẽ ka mewo be nɛtsɔ wò dola le asi dem na Ahab be wòawu?”

10 Meta Yehowa, wò Mawu la fe agbe be dukɔ alo fiadufe aḍeke meli si nye afeto medɔ ame ɔ be woadi wò o. Ne dukɔ aḍe alo fiadufe aḍe gblo be mèle yewo gbɔ o la, enana wokaa atam be nyatefee yewomekpo wò o.

11 Ke azo la, ègblo nam be mayi nye afeto gbɔ, agblo nɛ be, 'Eliya le afii.'

12 Nyemenya afi si Yehowa fe Gbɔgbɔ akplo wò ayii ne medzo le gbɔwò o. Ke ne meḍagbloɛ na Ahab eye meva kpo wò o la, awum. Ke hã la, nye, wò dɔla, mesubɔ Yehowa tso nye ɔkakuime ke.

13 Nye afeto, ɔ mèse nu si mewo esi Yezebel nɔ Yehowa fe nyagbloɔɔilawo wum oa? Mɛɣla Yehowa fe nyagbloɔɔila alafa ɔka ɔ agado eve me, blaato ɔ agado ɔka me, blaato ɔ agado evelia me eye mena nuɔɔu kple tsi wo.

14 Ke azo la, ègblo nam be mayi nye afeto gbɔ agblo nɛ be, 'Eliya le afii.' Awum godoo!"

15 Eliya gblo nɛ be, "Meta Yehowa, Dzifovakowo fe Afeto la, ame si mesubona la fe agbe be egbe matsɔ ɔkuinye afia Ahab godoo."

Eliya nɔ Karmel to dzi

16 Ale Obadiya yi ɔagblo na Fia Ahab be Eliya va. Ale Ahab do go be yeayi aɔakpee.

17 Esi wòkpo Eliya la, ebiae be, "Wòe nye ema? Wò ame si le fu ɔem na Israel mahã?"

18 Eliya ɔo enu be, "Nyemehe fukpekpe aḍeke va Israel dzi o, ke bon wò kple fofowò fe afe lae elabena miegble Yehowa fe sededewo ɔi eye miedze Baalwo yome.

19 Azɔ la, yɔ Israel katã, Baal fe nyagblɔɖila alafa ene blaatõ kple afeli fe nyagblɔɖila alafa ene siwo dua nu le Yezebel fe kplɔ̃ nu fo fu de gbɔnye le Karmel to dzi.”

20 Ale Ahab do du de Israelnyigba katã dzi eye wɔna nyagblɔɖilawo fo fu de Karmel to dzi.

21 Eye Eliya do de amewo ngo eye wɔgblo na wo be, “Ye ka xie mianɔ evedome si va se do? Ne Yehowae nye Mawu la, midze eyome, ke nenyee Baal ye nye Mawu la, midze eyome!” Gake womedo nya adeke nɔti ne o.

22 Eliya yi edzi be, “Nye deka koe nye Yehowa fe nyagblɔɖila si susɔ, ke nyagblɔɖila alafa ene blaatõ le Baal ya si.

23 Midi nyitsu eve na mí. Mina woatia deka na wo dokui. Wonefli lã la eye woatsɔ lãkɔawo ado nake la dzi gake womado dzo de ete o. Nye hã mafli nyitsu evelia atsɔ lãkɔawo ado nake la dzi eye nyemado dzo de ete o.

24 Ekema miayɔ miafe mawu la fe nko eye nye hã mayɔ Yehowa fe nko eye mawu si ado dzo da la, eyae nye Mawu.”

Tete amewo katã do xli be, “Nya si nɛgblo la nyo.”

25 Eliya tro de Baal fe nyagblɔɖilawo gbɔ eye wɔgblo na wo be, “Miawo miwo mia to gbã, elabena miesɔ gbɔ. Mitia nyitsuawo dometo deka, miflii da de nakeawo dzi eye miyo miafe mawu la fe nko gake migade dzo nakeawo te o.”

26 Wokplo nyitsu si wotsɔ na wo la, wowui, heflii do nakeawo dzi. Tete woyɔ Baal fe nko tso ndi va se de ndɔ. Wodo xli be, “Oo Baal, to na

mí!” Gake ɲuɔɔɔ aɔeke meva o eye ame aɔeke meto na wo o. Ale woɔu xe fo xlã vɔsamlekpui si woɔi.

27 Esi xe ɔo to la, Eliya no alome dem le wo ɲu be, “Mido xli sesie! Nyatefemawue wònye! Ðewohi ele ɲugble dem vevie alo efe ɲku biã ɔe ɔo aɔe ɲu alo ezɔ mo. Ðewohi ele alɔ dom eye wòhiã be woanyɔe.”

28 Ale wogado xli ɔe edzi sesie wu tsã, eye le wofe konyinyi nu la, wotsɔ hewo kple yiwo si wo ɔokui va se ɔe esime bu do le wo ɲu.

29 Le xetro me la, wogano wofe gbedodoɔa dzi kple ɲkubiã va se ɔe fiẽvɔsaxi gake ame aɔeke meto o, ame aɔeke meɔo nya ɲu na wo loo alo ɔo to wo o.

30 Eliya gblo na amewo katã be, “Mite va gbonye!” Amewo katã fo fu ɔe enu esi wòdzra Yehowa fe vɔsamlekpui si wogbã la ɔo.

31 Etsɔ kpe wuieve ɔe Yakob, ame si Yehowa gblo na be, “Wò ɲkɔe anye Israel” la fe viwo fe to wuieveawo fe xexlẽme nu.

32 Etsɔ kpeawo ɔi vɔsamlekpui le Yehowa ɲko me eye wòɔe do fo xlãe. Do la lolo ale be woate ɲu ako tsi lita wuiatɔ ɔe eme.

33 Eɔo nakeawo ɔe vɔsamlekpui la dzi eye wòfli nyitsu la hetsɔ ɔo nakeawo dzi. Emegbe la egblo na wo be, “Miku tsi ɔe tsizo enewo me eye miatrɔe ako ɔe vɔsalã la kple nakeawo dzi.”

34 Egblo na wo be, “Migawɔe ake” eye wogawɔe.

Eɔe gbe na wò be, “Miwɔe zi etɔlia.” Ale wowɔe zi etɔlia.

35 Ale tsi la gbagba tso v̄samlekpui la dzi eye wòȳ do si woḍe fo xl̄ã v̄samlekpui la ḡõ h̄ã.

36 Esime fiēv̄saxi ḍo la, Eliya te ḍe v̄samlekpui la ṅu eye wòdo gbe ḍa be, “Oo, Yehowa, Abraham, Isak kple Israel fe Mawu, ḍee fia egbe be wòe nye Mawu le Israel eye mewo esiawo katã le wò nya nu.

37 Tò nam, oo Yehowa, tò nam. Ekema, oo Yehowa, ame siawo anyae be, wòe nye Mawu eye be wòe gbugbò woḍe dzi le t̄otr̄om ḍe ṅuwò.”

38 Tete Yehowa fe dzo ge va fia v̄salã la, nakeawo, kpeawo kple anyigli la eye wòno tsi wòȳ le do si woḍe fo xl̄ã v̄samlekpui la me fiafiafia!

39 Esi ameawo katã kp̄o esia la, wotsȳ mo anyi hedo ḡli be, “Yehowae nye Mawu! Yehowae nye Mawu vavã!”

40 Tete Eliya ḍe gbe na wo be, “Milé Baal fe nyagbl̄oḍilawo. Migana wo dometo aḍeke nasi adzo o!” Ale wolé wo eye Eliya na wokpl̄o wo ḍi agae yi ḍe Kison balime eye wòwu wo le afi ma.

41 Az̄o la, Eliya gb̄o na Fia Ahab be, “Yi n̄adi nu nyui aḍe n̄aḍu elabena tsi ḡã aḍe ḍo gb̄ona.”

42 Ale Ahab ḍo kpl̄õ ḡã aḍe, ke Eliya lia Karmel to la, dze klo eye wòts̄o efe ta de efe klowo dome.

43 Egb̄o na efe sub̄ola be, “Yi n̄akp̄o atsiafu la gb̄o lofo ḍa.”

Sub̄ola la de gb̄o va gb̄o na Eliya be, “Nye-mekp̄o naneke o.”

Eliya gb̄o n̄e be, “Yi, n̄agayi, n̄agayi zi adre!”

44 Ml̄oeba la, esi sub̄ola la yi zi adrelia la, egb̄o na Eliya be, “Mekp̄o lilikpo aḍe wòlolo abe ṅutsu fe asi ene. En̄o hohom tso atsiafu la me.”

Eliya do ɣli enumake be, “Ɖe abla nàyi Ahab gbɔ, gblo nɛ be wòage ɔe efe tasiadam me eye wòadɔ tso to la dzi kaba, ne menye nenema o la, tsidzadza ava xe mɔ nɛ!”

⁴⁵ Azɔ la, lilikpowo va xe dzingoli la nkume litii eye ahomya sesẽ aɔe he tsidzadza gã aɔe vɛ. Ahab dzo enumake yi Yezreel.

⁴⁶ Yehowa fe nɔsẽ va Eliya dzi ale be, esi wòbla efe ali dzi nyuie la, ete nɔ fu du nɔ nɔ na Ahab fe tasiadam va se ɔe Yezreel fe agbo nu.

19

Eliya si yi Horeb

¹ Azɔ la, Ahab gblo nu siwo katã Eliya wɔ, ale si wòwu nyagbloɔɔilawo katã kple yi la na Yezebel

² eya ta Yezebel ɔo ɔɔlawo ɔe Eliya be woagblo nɛ be, “Mawuawo nefiam ne woagafiam ɔe edzi nenyɛ be etsɔ woaleawoɣi la, nyemewɔ wò agbe abe wo dometo ɔeka tɔ ene o.”

³ Ale Eliya si, le efe agbe ta heyi Beerseba si nye du aɔe le Yuda. Egblẽ efe subɔla ɔe afi ma.

⁴ Eya ɔeka zɔ mɔ nkeke blibo la yi gbedzi. Enɔ anyi ɔe ati aɔe te eye wòdo gbe ɔa be Yehowa nana yeaku. Egblɔ na Yehowa be, “Eglom azo, ɔe nye agbe ɔa, mele kuku ge gbe ɔeka kokoko; nyemenyo wu tɔgbuinyewo o.”

⁵ Eliya mlɔ ati la te eye wòdo alɔ. Ke mawudɔla aɔe va nyɔe le alɔ me eye wògblo nɛ be wòafɔ aɔu nu!

⁶ Etsa nkɔ eye wòkpɔ abolo si mem wonɔ le kpe xɔdzowo dzi kple tsikplu aɔe! Ale wòdu nu, no tsi la eye wògamlo anyi.

⁷ Mawudɔla la gava zi evelia, ganyɔe hegagblo nɛ be, “Ɖɔ, nàgaɖu nane elabena mɔ didi aɖe le ŋɔ na wò.”

⁸ Ale wòfɔ, ɖu nu, no nu eye nuɖuɖu la do ŋusêe ale gbege be wòte ŋu zo mɔ ŋekeke blaene kple zã blaene yi Horeb to, Mawu fe to la dzi.

⁹ Eliya ge ɖe agado aɖe me eye wòtsi afi ma ɔ.

Yehowa ɖe eɖokui fia Eliya

Yehowa fe gbe va nɛ be, “Eliya, nu ka wɔm nèle le afi sia?”

¹⁰ Eɖo eɖu be, “Mevã ŋu ɖe Yehowa, Mawu Ŋusêkatãto la nu. Israelviwo gbe nu le wò nubabla la gbɔ. Wogbã wò vɔsamlekpuwiwo fu anyi eye wowu wò nyagbloɖilawo kple yi. Nye koe susɔ eye azo la, wole didim be yewoawu nye hã.”

¹¹ Yehowa gblo nɛ be, “Do go, natsi tsitre ɖe to la dzi le Yehowa ŋkume elabena Yehowa ava tso eme ayi.”

Tete yafofo sesê aɖe kaka toawo, gbã agak-peawo le Yehowa ŋkume gake Yehowa menɔ yafofo sesê la me o. Anyigbauuu kplɔ yafofo sesê la ɖo, gake Yehowa menɔ anyigbauuu la me o

¹² Dzo bibi kplɔ anyigbauuu la ɖo gake Yehowa menɔ dzo bibi la me o. Gbe bɔlɔe aɖe kplɔ dzo bibi la ɖo.

¹³ Esi Eliya se gbe bɔlɔe la la, ehe efe awu vlaya tsyɔ mo eye wòdo ɖe gota ɖatsi tsitre ɖe agado la fe mɔnu.

Tete gbe aḍe gblo nɛ be, “Eliya, nu ka wom nèle le afi sia?”

¹⁴ Eliya ḍo eṇu be, “Mevã ṇu ḍe Yehowa, Mawu N̄usēkatātɔ la nu. Israelviwo gbe nu le wò nubabla la gbɔ, wogbã wò vɔsamlekpuwo fu anyi eye wowu wò nyagbloḍilawo kple yi. Nye ḍeka koe susɔ eye azɔ la, wole didim be yewoawu nye hã.”

¹⁵ Yehowa gblo nɛ be, “Trɔ, nàlé mɔ si dzi nètɔ va eye nàyi ḍe Damasko gbege. Ne èḍo afi ma la, si ami na Hazael wòanye fia ḍe Aram dzi.

¹⁶ Le esia megbe la, nàsi ami na Yehu, Nimsi fe vi, wòazu Israel fia eye nàsi ami na Elisa, Safat fe vi, tso Abel Mehola ne wòanye nyagbloḍila ḍe tewòfe.

¹⁷ Yehu awu ame sia ame si asi le Hazael fe yi nu eye Elisa awu ame sia ame si asi le Yehu fe yi nu.

¹⁸ Ke hã la, magblẽ ame akpe adre ḍe Israel, ame siwo medze klo na Baal o eye wometsɔ wofe nuwo gbugbɔ nu nɛ o.”

Elisa trɔ zu Eliya fe nusrõvi

¹⁹ Ale Eliya yi ḍakpɔ Elisa, Safat fe vi la, esi wòno agble ṇlɔm kple nyiwo fe hatsotso wuḍeke siwo yome wòno. Ewu bo la ṇɔṇlɔ nu kple nyiawo fe hatsotso mamletɔ. Eliya te ḍe eṇu, tso efe dziwui da ḍe efe abɔta eye wòtrɔ dzo.

²⁰ Elisa gblẽ nyitsuawo ḍe afi ma, fu du ḍatu Eliya eye wògblo nɛ be, “Gbã la, na mayi aḍaklã fofonye kple danye ekema mayi kpli wò!”

Eliya gblo nɛ be, “Yi, nàtrɔ gbɔ! Nu kae na wò lãme le fofom ale?”

²¹ Elisa trɔ yi efe nyiawo gbɔ, wu wo dometo eve eye wòtso nyiawo fe kɔkutiawo do dzoe heme wofe lã. Ena lã la dɔwɔla bubuawo eye wo katã woɖu nu nyuie. Le esia megbe la, edze Eliya yome abe efe kpedeɲuto ene.

20

Ben Hadad ho ava ɖe Samaria ɲu

¹ Azɔ la, Aram Fia Ben Hadad fo efe avakɔwo katã nu fu eye fia blaetɔ-vɔ-eve kple wofe sɔwo kple tasiadamwo kplɔe ɖo. Eyi ɖade to ɖe Samaria eye wòwɔ ava kplii.

² Eɖo ame dɔdɔwo ɖe Ahab, Israel fia gbɔ be woagblo ne be, “Ben Hadad be,

³ ‘Wò klosalo kple sika nye tɔnye eye srɔ̀wòwo kple viwòwo dometo nyuitowo nye tɔnye.’ ”

⁴ Israel fia ɖo eɲu be, “Nye afeto kple fia, abe ale si nègbloɔ ene la, nye ɲuto kple nu siwo le asinye la nye tɔwò!”

⁵ Ame dɔdɔawo gava eye wogblo be, “Ben Hadad be, ‘Togbo be medo ame ɖe wò be maxo wò klosalo kple sika kple srɔ̀wòwo kple viwòwo hã la,

⁶ etsɔ xe aleawo yi lofo la, maɖo amewo ɖa be woaka wò fiasã me kple ɲuwòmewo fe afewo me. Woatsɔ nu sia nu si xo asi na wò la adzoe!’ ”

⁷ Ahab yɔ efe aɖaɲudelawo eye wògblo na wo be, “Mikpo nu si wɔm ɲutsu sia le la ɖa! Ele ge dim togbo be mena wònya be ate ɲu axo srɔ̀nyewo, vinyewo, nye klosalo kple sika abe ale si wòdi ene gɔ hã.”

⁸ Aḍaṇuḍolawo ḍo aḍaṇu ne be, “Mègatsɔ nu bubu aḍeke wu esiawo ne o.”

⁹ Ale Fia Ahab gblɔ na Fia Ben Hadad fe ame ḍoḍowo be, “Migblɔ na nye afeto, fia la be, ‘Matsɔ nu sia nu si nèbia zi gbãto la na wò gake wò amewo maka nye fiasã la kple nye amewo fe afewo me o.’” Ale ame ḍoḍowawo trɔ yi Ben Hadad gbɔ.

¹⁰ Azɔ la, Siria fia la gblɔ ḍo ḍe Ahab be, “Mawuwawo nafiam agafiam ḍe edzi ne nye avakɔ metro Samaria wòzu uvuvededi asiwo be aḍewo ko o!”

¹¹ Israel fia Ahab ḍo enu be, “Miyi ḍagblɔ na Fia Ben Hadad be, ‘Ame si le ava wɔ ge la mafo adegbe o, ke ame si wɔ ava ḍu dzi la koe afo adegbe!’”

¹² Fia Ahab fe nḍoḍo sia va ḍo Fia Ben Hadad kple fia bubuwawo gbɔ esi wonɔ aha nom le wofe agbadowo me. Ben Hadad ḍe gbe na efe avafiawo be, “Midzra ḍo miaho ava ḍe wo nu.”

Ahab ḍu Ben Hadad dzi

¹³ Nyagblɔḍila aḍe va kpɔ Israel fia Ahab eye wògbɔ ne be ale Yehowa gblɔe nye esi, “Èkpɔ futo la fe avakɔ siawoa? Matsɔ wo katã aḍe asi na wò egbe, ekema ànya mlɔeba be, nyee nye Yehowa!”

¹⁴ Ahab bia be, “Ke ame kae awɔ nu sia?”

Nyagblɔḍila la ḍo enu be, “Alea Yehowa gblɔe nye esi, ‘Ato ḍekakpuiwo, asrafo siwo le nutoa me la dzi.’”

Ahab gabia be, “Ame kae aḍe ava la gome?”

Nyagblɔḍila la ḍo enu ne be, “Miawoe!”

15 Ale Ahab fo avawola alafa eve blaetõ-vò-eve (232) nu fu tso dutawo kpe ðe Israelbakò mamleá, ame akpe adre, ñu.

16 Le ñdò me lɔfo la, esi Ben Hadad kple Fia bubu blaetõ-vò-eveawo ganò aha nom hede mumu ge kloe la, Ahab fe avakò fe akpa gbãtò ðe zò ðe dua dzi.

17 Anyigbadzikipolawo fe ðekakpuiawo tre hoho.

Ben Hadad dɔ amewo ða eye wogbo va gblo ne bena, “Samaria ñutsuwo ho ava gbɔna ða.”

18 Ben Hadad ðe gbe na wo be, “Milé wo agbagbe ne wova na ñutifafa loo alo avawowò!”

19 Ðekakpui siwo nye asrafo, siwo le nutoa dzi kpom la dze ñgò eye asrafoawo kplò wo ðo do le dua me.

20 Ame sia ame wu Siria srafo ðeka. Sêe ko la, vovõ ðo Syriaavakò blibo la eye wosi. Israelviwo kplò wo ðo. Ben Hadad kple enjume vɛ adewo do sowo kple tasiadamwo hesi.

21 Ke Israelviwo xò Syriatowo fe sowo kple tasiadamwo fe akpa gãtò eye wowu Siriato gedewo.

22 Nyagblodjila la te ðe Israel fia ñu eye wògblo ne be, “Dzra ðo na Siria fia fe ava bubu hoho ðe ñuwò!”

23 Esi Israelviwo ðu Siriatowo dzi la, Ben Hadad fe avakplolawo gblo ne be, “Israelviwo fe mawuwo nye todzimawuwo eya tae woðu míá dzi; ke míate ñu aɖu wo dzi boboe le balime.

24 Azò la, na avafiawo naxò fiawo tefe.

25 Fo fu avakò bubu nu abe esi tsrõ la ene. Na sowo, tasiadamwo kple avawola xexlême mawo

tututu mí eye míawo ava kpili wo le balime. Ekema díkeke aḍeke meli be míadu wo dzi kokoko o!” Ale Fia Ben Hadad wo nu si wogblo ne.

²⁶ Esi fe tro la, efo Aramea avako la nu fu eye wòho ava de Israel nu azo le Afek.

²⁷ Israel hã fo efe avawolawo nu fu, wodi nuḍuḍu da di eye woyi avagbedzi. Ke Israelvako la dze abe gbõviwo fe ha eve ko ene ne wotsæ so kple Arameatowo fe avako si gbagba de balime la nu!

²⁸ Mawu fe ame aḍe yi Israel fia la gbo eye wògblo nya siawo tso Yehowa gbo ne: “Esi Siritowo gblo be, ‘Yehowa nye to dzi Mawu eye menye balime fe Mawu o’ ta la, makpe de mia nu miadu avako gã sia dzi eye mianya be nyee nye Yehowa nyatefe.”

²⁹ Avako eveawo fu asada anyi dze ngo wo nowo nkeke adre eye ava la dze egome le nkeke adrelia gbe. Israelviwo wu Siritowo akpe alafa deka (100,000) le nkeke gbato dzi.

³⁰ Avawola siwo suso la si yi Afek fe gliwo megbe, ke gliawo fe akpa aḍe mu dze wo dzi eye wo dometo akpe blaev-v- adre ku. Ben Hadad si yi du la me eye wòbe de afe aḍe fe xo ememeto me.

³¹ Efe avakplolawo gblo ne be, “Amegã, míese be Israel fiawo nye nublauikponamelawo. Na míata akpanya, akaka da de ta eye míayi Fia Ahab gbo kpo be ana nãno agbe mahã?”

³² Ale woyi Fia Ahab gbo eye woḍe kuku ne be, “Wò dola, Fia Ben Hadad le kuku dem be, ‘Na manò agbe!’ ”

Israel Fia bia be, “Oo, egale agbea? Nɔvinyee!”

³³ Ameawo ɔ̄o enu kaba be, “É, nɔviwò, Fia Ben Hadad, gale agbe!”

Israel Fia gblo na wo be, “Miyi ɔ̄akplɔe vɛ.” Esi Ben Hadad va ɔ̄o la, Ahab na wòge ɔ̄e efe tasiad̄am me!

³⁴ Ben Hadad gblo nɛ be, “Magbugbo du siwo fofonye xɔ le fofowò si la na wò; àte nu atsa asi kple Damasko abe ale si fofonye wɔ le Samaria ene.”

Ahab gblo be, “Bla nu kplim, ekema maɔe asi le nuwò nàdzo.” Ale wòbla nu kplii eye wòde asi le enu wòdzo.

Nyagbloɔdila aɔe bu fɔ Ahab

³⁵ Le xeyixi sia me la, Yehowa fe gbe va na nyagbloɔdilawo fe nusrɔlawo dometo ɔ̄eka be, wòagblo na nɔvia aɔe be, “Tso wò yi dzam!” Ke nɔvia gbe.

³⁶ Ale nyagbloɔdila la gblo nɛ be, “Esi mèɔo to Yehowa fe gbe o ta la, dzata aɔe awu wò ne èdzo le gbonye ko.” Nyatefe, esi wòtro be yeadzo ko la, dzata aɔe wui.

³⁷ Nyagbloɔdila la tro ɔ̄e ame bubu gbo gblo nɛ be, “Tso wò yi dzam.” Ame la dzae eye wòde abi enu.

³⁸ Nyagbloɔdila la tso mo na fia la. Etsɔ avɔ kake bla efe nkuwo dzi, ale be womagadze si ye o.

³⁹ Esi fia la tso eme va yina la, nyagbloɔdila la do xli yɔe gblo be, “Wò dola yi afi si ava la bi dzo le eye ame aɔe va gbonye kple avaléleawo dometo ɔ̄eka eye wògblo nam be, ‘No ame sia

ṛuti dzom. Ne ebu la, wò agbe axo de efe agbe tefe alo nàxe klosalo kilogram blaetõ-vò-ene.’

⁴⁰ Esi wò dola no srēḡi dzem le afii kple afi kemε la, amea si dzo.”

Israel fia gblo ne be, “Esiae nye wò afiatsotso. Wò ṛutœ tso afia, bu fo ḡokuiwò.”

⁴¹ Tete nyagblodjila la de avo kake la da le efe ṛkume eye fia la dze sii be yefe nyagblodjilawo dometo dekae.

⁴² Nyagblodjila la gblo ne be, “Yehowa gblo be, ‘Esi nēde asi le ame si mebe wòaku la ṛu wògale agbe ta la, ele be nàku de etefe eye wò amewo atrõ de efe amewo tefe.’”

⁴³ Ale Israel fia tro yi Samaria kple domedzoe kple moyoyo.

21

Nabot fe waingble

¹ Le ḡeyiḡi aḡewo megbe la, nya aḡe va dzo ku de Nabot, Yezrelto fe waingble ṛuti. Waingble la no Yezreel eye wòte de Samaria fia, Ahab fe fiasã ṛu.

² Gbe deka la, Fia Ahab bia Nabot be wòadzra anyigba la na ye. Fia la de eme ne be, “Medi be mawo abo aḡe de anyigba sia dzi elabena ete de nye fiasã la ṛu. Egblo be yeaxe ga de eta gake ne elõ la, yeatsò anyigba bubu si nyo wu eto la aḡo etefe ne.”

³ Ke Nabot ḡo enu be, “Anyigba sia nye togbuinyigba na mí. Naneke mana maḡe asi le enu na wò o.”

4 Ale Ahab tso dɔmedzoe kple moyɔyɔ trɔ yi efe fiasã me. Egbe nuɖuɖu, eye wòɖamlɔ anyi hetrɔ mo ɔo ɔe gli ɲu!

5 Srɔ̃a, Yezebel biaɛ be, “Nya kae dzɔ ɔe dziwò? Nu kae na nètɔtɔ eye nèdo dɔmedzoe ale?”

6 Ahab ɔo enu nɛ be, “Mebia Nabot be wòadzra efe anyigba nam alo wòadɔ lii kple tɔnye aɔe, ke egbe!”

7 Yezebel biaɛ be, “Wòe nye Israel fia loo alo menye wòe o? Fɔ, nàɖu nu, mègatsi dzimaɔeɖi le nya sia ɲu kura o. Maxɔ Nabot fe waingble la na wò bɔbɔe!”

8 Ale Yezebel ɲlo agbalẽwo ɔe Fia Ahab fe ɲko me, tre enu kple Ahab fe ɲkɔsigɛ eye wòɔo wo ɔe Yezreel fe dumegã siwo nɔ tefe ɔeka kple Nabot.

9 Eɔe gbe na wo le agbalẽawo me be,

“Mifo fu dua me tɔwo hena nutsitsido kple gbedododa. Emegbe la, miayɔ Nabot

10 eye miadi ame vlo eve siwo aka avatso ɔe Nabot si, atso enu be efo fi de Mawu kple fia la. Ekema miakplɔe do goe le dua me eye miafu kpee wòaku.”

11 Dumegãwo kple bubume siwo le dua me la wo nu si Yezebel ɲlo ɔo ɔa wo be woawo la.

12 Wofu fu ameawo eye wodrɔ̃ ɔonu Nabot.

13 Ame eve aɔe siwo si dzitsinya nyui menɔ o la ka avatso ɔe Nabot si be efo fi de Mawu kple fia la. Ale wohee yi dua godo eye wofu kpee wòku.

14 Le esia megbe la, dumegãwo ɔo du ɔe Yezebel be Nabot ku.

15 Esi Yezebel se be Nabot ku la, egblo na Ahab be, “Waingble si Nabot gbe be yemadzra na wò o la, fifia àte ɲu axɔe azɔ; Nabot ku!”

16 Ale Ahab yi waingble la me be yeaxœ wòazu ye tɔ.

Eliya ɔe gbefã Mawu fe vɔnudɔdrɔ Ahab

17 Ke Yehowa gblɔ na Eliya, Tisbitɔ be,

18 “Yi Fia Ahab gbɔ le Samaria. Anɔ Nabot fe wainbɔ me, axœ abe etœ ene.

19 Gblɔ nye nya siawo nɛ be, ‘Nabot wuwu mesɔ gbɔ na wò oa? Ɖe wòle be nàda adzoe hã? Esi nèwɔ esia ta la, avuwo ano wò vu le dua godɔ abe ale si wono Nabot tɔ ene!’ ”

20 Ahab gblɔ na Eliya be, “Oo nye futɔ, èke ɔe nɔnye!”

Eliya ɔo enu nɛ be, “Meke ɔe nuwò elabena ètɔ ɔokuiwò dzra na nu vɔɔɔ wɔwɔ le Yehowa nɔkume.

21 Mahe dzɔgbevɔe ava dziwò, matsrɔ wò dzidzimeviwo eye maɔe nɔtsu ɔe sia ɔe ɔa le Ahab nu le Israel, eɔanye ablɔɔevi alo klɔvi o.

22 Mawɔ wò afe abe Yeroboam, Nebat fe vi tɔ ene eye abe Baasa, Ahiya fe vi tɔ ene elabena èdɔ dziku nam eye nèna Israel ge ɔe nu vɔ me.

23 “Azɔ la, Yehowa gblɔ nam ku ɔe Yezebel nɔti be, ‘Avuwo aɔu Yezebel fe kukua le Yezreel fe gliwo gbɔ.’

24 “Avuwo aɔu Ahab fe afemetɔ siwo aku ɔe dua me eye dzifozeviwo aɔu esiwo aku ɔe gbedzi.”

25 Ame aɔeke meganɔ anyi kpɔ abe Ahab ene, ame si tɔɔ eɔokui dzra na nu vɔɔɔ wɔwɔ le Yehowa nɔkume o elabena srɔa Yezebel ye do nɔsɛe.

26 Ewɔ ɲunyɔnu gedewo to legbawo yomedzedze me abe Amorito siwo Yehowa nya le Israel ɲɔ la ene.

27 Esi Ahab se nya siawo la, edze efe awuwo heta akpanya eye wotsi nu dɔ. Enɔ akpanya me heno yiyim nublanuitɔe.

28 Tete Yehowa fe gbe va na Eliya, Tisbito la be,

29 “Èkpɔ ale si Ahab bɔbɔ edokui le ɲkunya mea? Esi wɔbɔbɔ edokui ta la, nyemahe dzɔgbevɔe la vɛ le efe ɲkekewo me o, ke bon mahee va efe afe dzi le via fe ɲkekewo me.”

22

Mikaya gbɔ nya dɛ dɛ Ahab ɲu

1 Abawɔwɔ megano Aramtɔwo kple Israelviwo dome o hena fe etɔ.

2 Le fe etɔlia me, esime Yuda fia Yehosafat va kpɔ Israel fia Ahab dɛ la,

3 Ahab gbɔ na enumewo be, “Mienya be Siriatɔwo gale míafe du, Ramot Gilead me kokoko hafi miele afi sia, miele naneke wom tso enu oa?”

4 Fia Ahab bia Fia Yehosafat be, “Àte ɲu akpe dɛ ɲunye míahe ava dɛ Ramot Gilead ɲua?”

Yuda fia Yehosafat dɔ enu be, “Mele abe wò ene eye nye dukɔ le abe wò dukɔ ene eye nye sɔwo le abe wò sɔwo ene.”

5 Gake Yehosafat gbɔ kpe dɛ enu na Israel fia be, “Bia gbe Yehowa gbã.”

6 Ale Israel fia fo nyagblɔdila alafa ene nu fu eye wòbia wo be, “Maho ava dɛ Ramot Gilead ɲu loo alo magaho ava dɛ enu oa?”

Wodɔ enu nɛ be, “Yi, elabena Yehowa atsɔe ade fia la fe asi me.”

⁷ Yehosafat bia be, “Yehowa fe nyagblɔdɔila aɔɔke mele afi sia ne miabia gbee oa?”

⁸ Israel fia dɔ enu na Yehosafat be, “Ame dɛka aɔɔ gali ame si dzi miato abia gbe Yehowa gake melɛ fui elabena megblɔa nya nyui aɔɔke dɔ tso nɔnye o; nya vɔ ko wɔgblɔna dɔ tso nɔnye. Eyae nye Mikaya, Imla fe viɔutsu.”

Yehosafat dɔ enu nɛ be, “Fia la megagblɔ nya ma o.”

⁹ Ale Israel fia la gblɔ na enumewo dometɔ dɛka be, “Yi kaba nàyɔ Mikaya, Imla fe vi la vɛ!”

¹⁰ Le xeyixi sia me Israel fia kple Yuda fia Yehosafat do wofe fiawuwo, eye wonɔ fi-azikpuiwo dzi le lugbɔfe le Samariagbo la gbɔ, eye “Nyagblɔdɔilawo” katã nɔ nya gblɔm dɔ le wofe nɔkume.

¹¹ Nyagblɔdɔilawo dometɔ dɛka, Zedekiya, Kenana fe vi, tso ga wɔ lãdzo aɔɔ eye wɔgblɔ be, “Ale Yehowa gblɔe nye esi, ‘Àtso lãdzo sia atutu Siriatowo tso afii yi afi mɛ va se dɛ esime woatsrɔ.’”

¹² Nyagblɔdɔila bubuawo katã lɔ dɛ edzi hegblo kple gbe dɛka be, “È, yi Ramot Gilead eye àkpɔ dzidzedze elabena Yehowa ana nàɔɔ dzi.”

¹³ Ame si yi dɔyɔ Mikaya la gblɔ nya si dzo kple nya si nyagblɔdɔilawo nɔ gbɔgblɔm be fia la aɔɔ dzi le ava la me la nɛ. Eyi edzi gblɔ na Mikaya be, “Mexɔe se be, àfo nu abe nyagblɔdɔila mawo ene eye àkpɔ nya nyui aɔɔ agblɔ.”

¹⁴ Ke Mikaya gblɔ be, “Meta Mawu be nya si Yehowa gblɔ nam la ko magblɔ.”

15 Esi Mikaya va do la, fia la biae be, “Mikaya, ɔe míaaho ava ɔe Ramot Gilead ŋu loo alo ɔe míaɔbe avahoho ɔe enua?”

Mikaya gblo ne be, “Ho ava ɔe enu enumake elabena Yehowa ana naɔdu dzi.”

16 Fia la biae be, “Zi neni magblo na wò be naɔgblo nu si Yehowa ɔo na wò be naɔgblo la ko?”

17 Mikaya gblo ne be, “Mekpo Israelviwo katã wokaka ɔe togbewo dzi abe alẽ siwo si kplola aɔeke mele o la ene eye Yehowa gblo nam be, ‘Kplola mele ame siawo si o; woneyi afe me le ŋutifafa me.’”

18 Israel fia la gblo na Yehosafat be, “Nye-megbloe na wò oa? Megbloa nya nyui aɔeke nam gbede o. Võ kokoko wòkpona gbloa ɔaa tso ŋunye.”

19 Mikaya yi edzi be, “Do to nãse nya si Yehowa gblo la fe dziyi. Mekpo Yehowa wòno efe fiazikpui dzi eye dzifovakowo tsi tsitre fo xlãe le efe ɔusi kple mia dzi.

20 Yehowa gblo be, ‘Ame ka ate ŋu able Ahab nu be wòaho ava ɔe Ramot Gilead ŋu eye wòakpo efe ku le afi ma?’

“Amewo do susu vovovowo ɔa.

21 Mlɔeba la, gbogbo aɔe do ɔe ŋgo, tsi tsitre ɔe Yehowa ŋkume eye wògblo be, ‘Mable enu ade eme.’

22 “Yehowa biae be, ‘Aleke nãwo nu siae?’

“Mawudola la ɔo enu be, Mayi abe avatsokagbogbo ene, aɔo nu me na efe nyagbloɔilawo katã.

“Yehowa gblo be, ‘Esia anyo eye wòadze edzi hã, yi, nãwo alea.’

23 “Yehowa de avatsokagbògbò nu me na nyagblòdila siawo katã, ke nyatefe lae nye be Afetò la dọ dzogbevõe de ñuwò.”

24 Tete Zedekiya, Kenana fe vi, gogo Mikaya eye wòfo tome ne hebiae be, “Ye ka xie Yehowa fe Gbògbò dzo le gbonye eye wòfo nu na wò?”

25 Mikaya dọ enu be, “Àkpò ñudọdọ na wò biabia sia ne èkpò be yebe de xò emetò ađe me.”

26 Israel fia de gbe be, “Milé Mikaya eye miakplòe yi na dumegã Amon kple vinye Yoas.

27 Migblò na wo be, ‘Fia la be miade ñutsu sia gaxò me eye miana abolo kple tsi koe va se de esime magbò le ñutifafa me!’ ”

28 Mikaya dọ enu be, “Ne ètrò gbò le ñutifafa me la, ekema Yehowa mefo nu to dzinye o.” Etrò de ame siwo le tsitre le afi ma la gbò eye wògblo na wo be, “Mide dzesi nya si megblo.”

Wowu Ahab le Ramot Gilead

29 Ale Israel fia kple Yuda fia kplò wofe avakòwo yi Ramot Gilead.

30 Israel fia gblo na Yehosafat be, “Mado awu bubuwo ale be ame ađeke makpòm adze sii o; ke wò ya la, do wò fiawu!” Ale wowò de Israel fia fe dọdọ sia dzi.

31 Ke Aram fia de se na efe tasiadam blaetõ-vò-eveawo dzi kpólawo be womegawò ava kple ame bubu ađeke o, ke boñ woati Israel fia deđe ko yome.

32 Esi tasiadamkulawo fe amegãwo kpò Yehosafat la, wobu be, “Ame sia kokokoe nye Israel fia la.” Ale wolũ de edzi, ke esi Yehosafat do xli la,

³³ tasiadamkulawo fe amegãwo kpɔ be menyeye yae nye Israel fia la o, ale wodzudzɔ eyometiti.

³⁴ Ke Syriatowo fe awawɔla dɛka da anutro dɛ Israelbako la me ko eye wɔnɔ Israel fia la to dometsotso si le efe awawu eteto kple efe akɔtakpoxɔnu dome. Israel fia la gblɔ na efe tasiadamkula be, “Kplɔm dzoe le afi sia elabena mexɔ abi vevie.”

³⁵ Awa la nu nɔ sesɛm dɛ edzi nkeke blibo la. Fia la zio dɛ nu nɔti le efe tasiadam la me henɔ awa la dzi kple Arameatowo, eye efe vu nɔ dɔdɔm dɛ tasiadam la me; ke le fiɛ me la, eku.

³⁶ Esime ye nɔ to dɔm la, amewo do yi le awako la me be, “Ame sia ame nesi yi efe du me, ame sia ame nesi ayi efe anyigba dzi!”

³⁷ Ale fia la ku eye wotsɔe dɔdɔ dɛ Samaria.

³⁸ Esi woklo efe tasiadam la kple efe gawu le Samaria ta la to, afi si gbolowo lea tsi le la, awuwo va dɔdɔ fia la fe vu abe ale si Yehowa gblɔe da dɔ ene.

³⁹ Wonlo Fia Ahab fe nutinya mamlea, efe nyidufiasã kple du siwo wɔtso la fe nutinya dɛ, *Israel fiawo fe Nutinyagbalɛ* me.

⁴⁰ Woɔi Ahab dɛ togbuiawo dome eye via Ahazia zu Israel fia dɛ etefe.

Yehosafat, Yuda fia

⁴¹ Le Yuda la, Yehosafat, Asa fe vi zu Israel fia le Ahab fe fiadɔdu fe fe enelia me.

⁴² Yehosafat xɔ fe blaetɔ vɔ atɔ eye wɔdu fia le Yerusalem fe blaevɔ vɔ atɔ. Dadaa nkɔe nye Azuba, Silhi fe vinyɔnu.

⁴³ Ewɔ Yehowa fe sewo katã dzi abe fofoa Asa ene, edze agbagba xe sia xi be yeadze Yehowa nu, ke mede nuxefewo da le togbeawo dzi o ale ameawo saa vɔ eye wodoa dzudzo bevi le afi ma.

⁴⁴ Nu bubu hãe nye ewɔ ntifafa kple Ahab, Israel fia.

⁴⁵ Wonɔ Yehosafat fe nuwonawo kple efe dziɖuɖuwo le awawo me de Yuda fiawo fe ntinyagbalẽ me.

⁴⁶ Yehosafat tu ntsu siwo no gbolo wom le nuxefewo tso fofoa Asa fe fiaduɣi la fe xowo katã gongon.

⁴⁷ Fia adeke menɔ Edom xe ma xi o: fi-atefenla koe no anyi.

⁴⁸ Fia Yehosafat tu tɔdziu gãwo be woayi Ofir atso sika agbe, ke womete nu tro gbo o, elabena wogbã le Ezion Geber.

⁴⁹ Ahazia, Fia Ahab fe vi, ame si du fia de Ahab yome la gbo na Yehosafat be wòana ye hã yefe amewo nayi gake Yehosafat gbe.

⁵⁰ Esi Fia Yehosafat ku la, wodji de togbuiawo dome le fofoa David fe du me eye via Yehoram du fia de etefe.

Ahazia, Israel fia

⁵¹ Le Yuda fia Yehosafat fe fiaduɖu fe fe wuiadrelia me la, Ahazia, Ahab fe vi dze fiaduɖu gome de Israel dzi le Samaria. Edu fia fe eve.

⁵² Ewɔ nu vɔ le Yehowa fe nkume elabena eto fofoa kple dadaa kple Yeroboam, Nebat fe vi, ame si kplɔ Israel de nu vɔ me la fe afotofe.

⁵³ Esubo Baal eye wòto esia me do domedzoe na Yehowa, Israel fe Mawu la abe ale si fofoa wo ene.

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Éwé: Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™ (Bible) of Ghana

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: eʋegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 29 Jan 2022

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029